

# Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine



NOV  
2018  
- N°190 -

**DOSSIER** p. 10

## *L'Espace santé Simone Veil a ouvert ses portes*

### VOS RENDEZ-VOUS

La Grande Guerre, c'était il y a 100 ans...

p. 14

### VOTRE VILLE

Les nouveaux aménagements des berges de Seine au cœur de l'enquête

p. 24

### VOTRE VILLE

Il reste des places chez les assistantes maternelles spinassiennes !

p. 29



# Sommaire



## ÉDITORIAL

3 Édito du maire

## ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En septembre et octobre

## LE DOSSIER

10 L'Espace santé Simone Veil a ouvert ses portes

## VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

14 La Grande Guerre, c'était il y a 100 ans...

15 Le nouveau dojo d'Orgemont se dévoile

### Associations

16 Les rendez-vous des associations

### Centres socioculturels

17 Rencontre-débat sur le harcèlement moral dans le couple et dégustation aux Écondeaux / Marionnettes avec La Maison du Centre / Café philo à Orgemont / Enquête familles

### Culture

18 René Lacaille à l'affiche de Villes des Musiques du Monde / Les 25 ans des Amis de Notre-Dame des Missions

### Spectacles

19 *L'Ombre de la Baleine* / *Le Dernier Jour* / Hoshi / Grand Corps Malade

### Nos aînés

20 Distribution des colis de Noël / Loto / Le Club Senior rénové et ses activités de novembre

### Et aussi

21 Gala de boxe française / Don du sang / Les rendez-vous de la Maison des parents

### Jeunesse

22 Un but pour l'emploi / Enquête jeunes / Permanence de Ramej Kassamaly / Conseil des Jeunes / Concours web série et smart photo / Les rendez-vous des espaces Jeunesse

## VOTRE VILLE

### Actualités

24 Les nouveaux aménagements des berges de Seine au cœur de l'enquête

26 Réunions de quartier / Concours des décorations de Noël

27 Le wifi public à Épinay-sur-Seine / Budget participatif

### Commerces

28 L'Ilo a 5 ans / Sitis Market boulevard Foch / 2 nouveaux notaires à Épinay

29 Il reste des places chez les assistantes maternelles d'Épinay

### Travaux

30 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

### Développement durable

31 Une AMAP à Épinay-sur-Seine

## SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

32 Le patrimoine disparu : le château du Général Julien

## VOS TALENTS

33 Hornet La Frappe, le rappeur-star d'Orgemont

## VIE PRATIQUE

34 Carnet / Vos élus / Permanences / Déchets, mode d'emploi

## EXPRESSION LIBRE

38 Les tribunes politiques

## AGENDA

39 Les rendez-vous en novembre



Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine

1-3, rue, Quétingny, 93800 Épinay-sur-Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau • Rédactrice en chef : Armelle Calippe • Coordination et rédaction : Pascale Decressac • Rédaction : Bastien André, Joëlle Athouel, Romain Bernardon, Éric Dumoulin, Mathias Olivero • Relecture et correction : Alexis Gau • Photos (DR) : Jean-Christophe Lemasson, Velitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet, Yann Orhan, Zuzana Lettrichova, William K • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : Imprimerie RAS • Tirage : 23 300 exemplaires • Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution



# Éditorial



Afin d'apporter une réponse au manque de médecins sur notre territoire, la municipalité travaille depuis de nombreuses années au renforcement de son offre de santé. C'est dans cette optique qu'a **été ouvert l'Espace santé Simone Veil** il y a quelques semaines. Situé en plein cœur de ville, à l'angle de la rue du Général Julien et du passage des Arts, cet équipement de 440 m<sup>2</sup> - fonctionnel et bien desservi - regroupe plusieurs cabinets médicaux, tous accessibles aux personnes à mobilité réduite. Après la création d'un Atelier Santé Ville en 2003 et la signature d'un Contrat Local de Santé de 2<sup>e</sup> génération en 2016, l'ouverture de cet équipement marque une étape majeure en faveur de l'accès aux soins dans notre ville. N'hésitez pas à pousser ses portes !

Autre actualité de ce mois : **la 1<sup>re</sup> phase d'aménagement des berges de Seine est achevée**. Afin de vous permettre de les découvrir de manière ludique, **une chasse au trésor** intitulée *Le Mystère du banc jaune* y est proposée samedi 10 novembre de 13h à 16h.

Aménagements toujours : la Ville a installé des bornes permettant à tous les Spinassiens d'accéder gratuitement au **wifi public dans les équipements municipaux**, marquant ainsi un pas supplémentaire vers ce que les urbanistes nomment « smart city » ou cité intelligente...

Enfin, **le 11 novembre 1918** - il y a exactement un siècle - l'Armistice était signé à l'aube dans une clairière au cœur de la forêt de Compiègne, non loin de la gare de Rethondes. Les canons se taisaient alors à la onzième heure du onzième jour du onzième mois de cette année 1918 sur le front nord-est de l'Hexagone... et par conséquent dans l'ensemble de l'Europe. À cette même heure, les cloches retentissaient dans toutes les villes et villages de France, mettant fin à quatre ans d'un terrible conflit qui laissera le pays exsangue et endeuillé. À 16h, au Palais-Bourbon, Georges Clémenceau rendait hommage à la Nation et aux 1,5 million de soldats français morts pour leur patrie. À l'occasion du **Centenaire de cette date historique**, la Ville organise une exposition dans l'ancienne bibliothèque Mendès France. Cette commémoration connaîtra son point d'orgue avec la cérémonie organisée le dimanche 11 novembre à 10h place René Clair et un concert gratuit en hommage aux victimes de la Grande Guerre au Pôle Musical d'Orgemont. Venez nombreux !

Très cordialement

**Hervé Chevreau**

Votre Maire et Conseiller départemental

 Hervé CHEVREAU  @HerveChevreau  hervechevreau

“  
*L'ouverture de l'Espace  
santé Simone Veil  
est un des moyens  
utilisés par la Ville  
pour soutenir l'offre  
médicale*

”



Suivez l'actualité de votre ville sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

 /villeepinaysurseine/

 @epinaysurseine

 epinaysurseine

26  
SEPT.

## Souvenirs et projets pour la jeunesse

Pour bien commencer l'année, les espaces Jeunesse et l'Espace Info Jeunes se sont retrouvés pour un goûter festif. Ce moment convivial a permis de revenir sur les activités d'été, de présenter les projets à venir ainsi que les thématiques de l'année : « Numérique et audiovisuel » et « Culture et sport ».



## Le vélo en fête

Vous avez été nombreux à participer à la Fête du vélo, samedi 29 septembre sur la place René Clair. De multiples animations étaient proposées par des associations et des partenaires comme l'autoréparation de vélo, des jeux, un parcours vélo pour enfants, un manège écocitoyen ou encore un show de VTT trial et des initiations au BMX pour les jeunes acrobates.



29  
SEPT.

## Les meilleurs jardiniers récompensés

Ils ont la main verte et ça se voit ! C'est pour saluer leurs efforts pour sublimer leurs balcons et leurs jardins que la Ville a récompensé les meilleurs jardiniers, en présence d'Hervé Chevreau, de son adjointe à l'Écologie urbaine, Eugénie Ponthier, et de nombreux élus. Bravo à Anne Grousset, du quartier d'Orgemont, dans la catégorie Balcons et terrasses, et à Bernard Fargeaud, du quartier des Écondeaux, dans la catégorie Maisons et jardins.



## Musique, humour et gastronomie pour Diogountouro

Ils se sont laissés bercer par le chant des griots, ont ri aux bons mots des humoristes et ont dégusté des spécialités africaines traditionnelles. La soirée organisée par l'association des ressortissants de Diogountouro à l'Espace Lumière a enchanté les Spinassiens. Les bénéfices récoltés grâce à cette soirée ont été reversés au village mauritanien de Diogountouro.





## Hornet La Frappe a débuté sa tournée à Orgemont

29  
SEPT.

C'est dans son quartier d'Orgemont que le rappeur Hornet La Frappe a débuté la tournée de son nouvel album *Dans les yeux*. Un concert précédé d'une fête à la fois musicale et sportive qui a été très appréciée des habitants d'Orgemont venus nombreux applaudir la vedette du quartier.

30  
SEPT.



## Une belle course cycliste sous le soleil

La météo clémente a rendu particulièrement agréable la 15<sup>e</sup> édition de la course Bruno Guerreiro. Organisée par la section cyclisme du Centre Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME), présidée par Evelyne Meert, elle s'est déroulée le dimanche 30 septembre dans le quartier des Écondeaux et a rassemblé environ 200 coureurs. Tous les bénévoles de la section cyclisme du CSME étaient mobilisés.



2 et 3  
SEPT.

## Bravo à nos diplômés!

Les élèves de 3<sup>e</sup> et de Terminale ayant obtenu leur brevet et leur baccalauréat ont reçu des chèques cadeaux offerts par la Ville, mardi 2 et mercredi 3 octobre. 255 bacheliers et 346 lauréats du brevet ont ainsi été récompensés lors de cette cérémonie en présence de la Sous-Préfète Nicole Isnard, du maire Hervé Chevreau et de nombreux élus. À noter : les lycéens qui ont décroché la mention « Très bien » au bac se sont vus offrir en plus un week-end à Londres organisé par la Ville. Bravo à eux!



## Le jardin Vavilov inauguré

4  
OCT.

Le jardin potager Vavilov a été inauguré, jeudi 4 octobre, en présence de Monsieur le Maire, d'Eugénie Ponthier, mais aussi de Benoît Lambrey, Président de De Natura, d'Aleksey Zavarzin, Directeur adjoint de l'Institut Vavilov, de Stéphane Crozat, Directeur du c-r.b/a, de Francis Dubrac, Président de Plaine Commune Promotion et de Laura Vitello, animatrice de Plaine Environnement chargée du suivi du jardin Vavilov.



## Rhabillés pour l'hiver

Les parents spinassiens ont pu faire de bonnes affaires à la bourse aux vêtements organisée dans l'ancienne bibliothèque Mendès France par A Chat Malin, présidée par Jean-Marie Ducrocq. Cette initiative associative qui mobilise de nombreux bénévoles et permet de donner une seconde vie aux vêtements rencontre toujours un grand succès auprès des Spinassiens.

5 et 6  
OCT.



## Des graines pour les Spinassiens

L'ouverture au public du jardin potager Vavilov, samedi 6 octobre, a attiré 200 personnes qui ont pu participer aux nombreuses animations proposées et repartir avec un petit plant à faire pousser dans son jardin ou sur son balcon!



6  
OCT.

## Une journée dédiée aux partenaires de la Politique de la Ville

Près de 80 personnes (associations, membres des Conseils citoyens, services municipaux, partenaires institutionnels) qui œuvrent au quotidien dans les quartiers prioritaires de la ville se sont retrouvés à l'Espace Nelson Mandela pour échanger, consolider les partenariats et prévoir les projets qui seront menés en 2019. Cet événement, auquel était présent notamment Farid Saidani, adjoint au maire chargé de la Politique de la Ville, a aussi été l'occasion pour les acteurs présents de travailler collectivement autour de thématiques communes comme la lutte contre les discriminations ou la santé mentale.





### Beau programme pour la Semaine bleue

Les seniors spinassiens ont fait le plein d'activités à l'occasion de la Semaine bleue qui avait cette année pour thématique la protection de la planète. Ils ont notamment pu participer à des ateliers de jardinage, à une cueillette et à la visite du Conservatoire National des Plantes à Parfum.

8 au 15  
OCT.



### Les commerçants mobilisés pour la Semaine du goût

Dans le cadre de la Semaine du goût, les commerçants de la Ville ont mis en jeu des paniers gourmands au marché de la Briche et dans les centres commerciaux des Presles et de l'Obélisque à Orgemont. Là les enfants ont aussi pu participer à des ateliers gourmands.



### Les Écondeaux en fête

Lors de la fête annuelle du quartier, les loisirs créatifs ont été mis à l'honneur par le centre socioculturel des Écondeaux et les associations partenaires, samedi 13 octobre. Des jeux et un grand concours de pâtisserie ont également été proposés.

13  
OCT.



### Un spectacle pour garder le sourire

De la magie, des arts du cirque, du chant, de la musique... pour son après-midi festif organisé au Pôle Musical d'Orgemont avec d'autres associations spinassiennes comme Jeunesse Feu Vert, Tin Express et Phénix 82, l'association MHP a enchanté le public.



### La Spinassienne : du sport mais pas que !

C'est à une grande course mais aussi à un grand moment festif qu'ont pu participer les Spinassiens, dimanche 14 octobre. Organisée par la Ville et le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME), La Spinassienne a rassemblé plus de 850 coureurs sur l'ensemble des courses.

Outre le semi-marathon qui a attiré les athlètes les plus aguerris, les coureurs réguliers ont pu dépasser leurs limites en participant au 10 km et les coureurs débutants faire leurs preuves en participant à une course de 3,8 km.

Même les enfants ont testé leur endurance sur 400 m et 1 km. Coureurs et non-coureurs ont pu profiter des diverses animations proposées, notamment les groupes de musique jalonnant l'itinéraire mais aussi les séances de coaching ou de massage.

Merci aux présidents et aux bénévoles du CSME qui se sont mobilisés à chaque étape de l'organisation de l'événement afin qu'il se déroule dans des conditions optimales.



14  
OCT.

Les vainqueurs du semi-marathon félicités par (de gauche à droite) : Geneviève Truong Ngoc, Gilles Lescauwier (coprésident du CSME), Denis Tourtaud (également coprésident) Samia Azzouz et Claude Tilliet.



16  
OCT.



### Le thé dansant qu'on aime tant!

Au son de l'accordéon de Roberto Milesi, les Spinassiens ont dansé, chanté et s'en sont donné à cœur joie lors du thé dansant organisé par l'association Ambiance et le Centre Communal d'Action Sociale à l'Espace Lumière.



### Les petits formats à l'honneur

Les petits formats étaient à l'honneur à l'ancienne bibliothèque Mendès France. L'exposition organisée par l'association Aquarelle, Arts et Passions (AAP), présidée par Yolande Languerand, a permis aux élèves d'exposer leurs toiles au côté de celles d'Annie Oulad et de Jean-Pierre Mignot. Patrice Konieczny, 1<sup>er</sup> adjoint au maire, et de nombreux élus étaient présents au vernissage.

20  
OCT.



### Enquête musicale à l'Espace Lumière

Le groupe Yatal a enchanté l'Espace Lumière en proposant son concert *Cluedo*, une enquête musicale à laquelle ont participé les enfants de l'association Épin' aide qui organisait l'événement. Les recettes du concert serviront à financer des actions au profit des enfants.

23  
OCT.



### Coup de propre à Orgemont

Une grande opération de ramassage de déchets a été organisée dans le quartier d'Orgemont mardi 23 octobre. Pilotée par l'association SFM-AD, dirigée par Dalila Berazzal, elle a mobilisé de nombreuses structures municipales et associatives du quartier. Un rendez-vous qui s'est fini par un temps convivial dans la salle polyvalente du quartier.

**Santé**

# L'Espace santé Simone Veil a ouvert ses portes

En France, le manque de médecins ne concerne pas uniquement le monde rural. Paris et les villes de banlieue, comme Épinay-sur-Seine, doivent également faire face à cette pénurie. Depuis plusieurs années, la municipalité s'est engagée pour améliorer l'accès aux soins des Spinassiens. Après la création d'un Atelier Santé Ville en 2003 et la signature d'un 2<sup>e</sup> Contrat Local de Santé de 2<sup>e</sup> génération en 2016, la Ville vient d'ouvrir un Espace santé en plein Centre-ville. Une structure qui a pour objectif de faciliter l'installation des professionnels de santé et ainsi de lutter contre la désertification médicale qui touche la commune.

Espace santé Simone Veil

# UNE OFFRE DE SANTÉ EN CŒUR DE VILLE

Pour répondre aux besoins des Spinassiens et renforcer l'offre de soins à Épinay-sur-Seine, la Ville a créé l'Espace santé Simone Veil. Implantée en Centre-ville, cet équipement moderne et fonctionnel réunit différents professionnels de santé.

Pour plus de 55000 habitants - dont 46,7 % âgé de moins de 30 ans -, Épinay-sur-Seine compte près de 150 professionnels de santé, tous métiers confondus (généralistes, spécialistes, kinésithérapeutes, infirmiers, orthophonistes, dentistes...). Un chiffre qui tend à diminuer depuis plusieurs années du fait des départs à la retraite et des difficultés rencontrées pour attirer de nouveaux praticiens.

Suite à ce constat partagé avec les professionnels de santé spinassiens, la Ville a décidé d'investir pour répondre aux besoins des habitants et aux souhaits des jeunes médecins de s'installer en exercice libéral.

Ainsi est né l'Espace santé Simone Veil. Aménagé à l'angle de la rue du Général Julien et du passage des Arts, il a ouvert ses portes depuis quelques semaines.

## Un nouvel équipement facile d'accès

D'une surface de 440 m<sup>2</sup>, ce nouvel équipement moderne, fonctionnel et sécurisé regroupe, sur deux étages, plusieurs cabinets médicaux, tous accessibles aux personnes à mobilité réduite. Desservi par les transports en commun, notamment le tramway T8 (stations Rose Bertin ou Lacépède),

il a été conçu pour accueillir différents professionnels de santé afin de mutualiser les compétences médicales pour une approche coordonnée des pathologies. D'ores et déjà deux médecins généralistes, une kinésithérapeute, un ostéopathe, une orthoptiste, une psychologue et deux infirmières sont installés et accueillent les Spinassiens. Une offre de soins qui va continuer à se renforcer dans les semaines à venir avec l'installation de nouveaux praticiens.

→ Espace santé Simone Veil - 12, rue du Général Julien - Tél. 01 79 63 69 78

## NADIA KAÏS, Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé

### Que représente l'Espace santé Simone Veil pour la Ville et les habitants ?

Cet espace santé est un énorme plus pour Épinay où, comme dans beaucoup de villes de banlieue, on constate un désert médical. Les généralistes qui partent à la retraite ne sont pas remplacés. Avoir accès à un cabinet regroupant plusieurs professionnels de santé est rassurant pour les jeunes médecins et c'est intéressant financièrement car ils peuvent partager les charges. Situé en plein centre-ville, cet équipement est accessible en transports en commun. Les habitants pourront regrouper leurs rendez-vous médicaux. Ça leur simplifiera la vie ! Si l'offre de soins et l'aspect curatif sont bien sûr au cœur de nos préoccupations, nous souhaitons développer les actions de sensibilisation et de prévention et nous espérons que l'Espace santé Simone Veil accueillera certaines de ces actions.

### Quel est le rôle de l'Atelier Santé Ville ?

L'Atelier Santé Ville (ASV), créé en 2003, est un dispositif public

pour coordonner la mise en place d'actions de santé en direction des Spinassiens de tous âges. De la santé buccodentaire des enfants à la prévention du cancer du sein dans le cadre d'Octobre rose ou du cancer colorectal dans le cadre de Mars bleu, en passant par la sensibilisation aux conduites à risque chez les jeunes, l'Atelier Santé Ville impulse des partenariats entre les services de la Ville, les acteurs institutionnels et associatifs et les habitants. L'ASV accompagne les associations pour le montage de projet, la recherche de financement. Il travaille sur dix axes prioritaires : l'habitat et l'environnement, l'accès aux droits et aux soins, la périnatalité, le cancer, les conduites à risque, la santé mentale, la nutrition, le handicap la santé des seniors et des jeunes.

### La Ville s'implique dans le Contrat Local de Santé. Qu'apporte-t-il ?

La Ville a signé en 2016 son 2<sup>e</sup> Contrat Local de Santé de 2<sup>e</sup> génération (CLS 2), conclu avec l'ARS\* Île-de-France et la Préfecture de la Seine-Saint-Denis. Il constitue le cadre du plan local



de santé qui vise à lutter contre les inégalités sociales et territoriales de santé. Il prend en compte les spécificités de notre territoire, les besoins de notre population, notamment la pénurie de médecins. Il a donné lieu notamment à la création d'un Contrat Local de Santé Mentale avec la Ville de Pierrefitte et en partenariat avec l'établissement de santé mentale et de psychiatrie Ville-Evrard. Le CLS 2 est aujourd'hui terminé. Il fait l'objet d'un bilan. Un 3<sup>e</sup> CLS est en cours de définition actuellement.

3  
questions  
à

\* Agence Régionale de Santé

# VISITE GUIDÉE DE L'ESPACE SANTÉ SIMONE VEIL

L'Espace santé Simone Veil accueille les patients du lundi au samedi. Adressé rue du Général Julien, il s'étend sur 440 m<sup>2</sup> et regroupe 8 cabinets médicaux. Une variété de spécialités est proposée afin de répondre au mieux aux besoins des habitants.



/// Un cabinet médical.

L'espace « **Accueil** » est conçu pour recevoir les patients et répondre à leurs demandes. Le comptoir d'accueil est accessible à tous, notamment aux personnes en situation de handicap.

**Au rez-de-chaussée, une salle d'attente** spacieuse est dotée d'un espace enfant équipé d'une table et de chaises de petite taille afin de rendre l'attente plus agréable aux jeunes patients.

Un second espace d'attente se situe au 1<sup>er</sup> étage.

**8 cabinets médicaux** se répartissent sur les deux étages de l'Espace santé Simone Veil. Clairs et bien aménagés, ils permettent d'accueillir au mieux les patients.

**Un espace de kinésithérapie**, constitué d'un plateau et de box, permet de proposer diverses formes de rééducation aux patients.

**Un local poussettes et des sanitaires** complètent cet équipement pour le plus grand confort des patients.



/// La salle d'attente.



/// L'espace accueil.

Espace santé Simone Veil

# DES PROFESSIONNELS À VOTRE ÉCOUTE



## Médecins généralistes

### Marie-Émilie Epoube-Etroukang

Consultation sur rendez-vous les lundis, mardis, mercredis et vendredis de 10h à 13h et de 14h30 à 18h et le samedi de 9h30 à 13h. Possibilité de visites à domicile le jeudi matin uniquement sur prise de rdv téléphonique.

Conventionné secteur 1

→ Tél. 01 79 63 69 80 / 06 19 97 92 23 -  
Prise de rendez-vous possible  
sur [Doctolib.fr](http://Doctolib.fr)

### Noémie Derrar

Reçoit sur rendez-vous.

Visites à domicile uniquement pour les personnes en incapacité de se déplacer.

Conventionné secteur 1

→ Tél. 01 79 63 69 81 - Prise de  
rendez-vous possible sur [Doctolib.fr](http://Doctolib.fr)



## Infirmières

### Brigitte Celerier

Soins à domicile 7j/7.

Consultations au cabinet le matin sur rendez-vous.

Conventionné

→ Tél. 01 79 63 69 83

### Dominique Le Moine

Soins à domicile 7 j/7.

Consultations au cabinet le matin sur rendez-vous

Conventionné.

→ Tél. 01 79 63 69 83



## Psychologue / psychothérapeute

### Anastasie Poloumboze

Consultation sur rendez-vous du lundi au samedi de 10h à 20h.

→ Tél. 01 79 63 69 83



## Kinésithérapeute

### Tamy Monsonogo

Consultation sur rendez-vous de 9h à 19h.

Conventionné

→ Tél. 01 79 63 69 79 - Prise de  
rendez-vous possible sur [Doctolib.fr](http://Doctolib.fr)



## Ostéopathe

### Baptiste Bidron

Consultation sur rendez-vous du lundi au vendredi de 9h à 20h; samedi de 9h à 13h.

Honoraires libres

→ Tél. 01 79 63 69 84 - Prise de  
rendez-vous possible sur [Doctolib.fr](http://Doctolib.fr)



## Orthoptiste

### Mélanie Clery

Consultations sur rendez-vous du lundi au vendredi de 10h à 18h30 et le samedi de 9h à 12h.

Conventionné

→ Tél. 01 79 63 69 82 - Prise de  
rendez-vous possible sur [Doctolib.fr](http://Doctolib.fr)

## RÉOUVERTURE DU CENTRE D'IMAGERIE MÉDICALE DES PRESLES



Après plus de trois ans de fermeture, le centre d'imagerie médicale des Presles a

rouvert ses portes le 3 octobre dernier. Il réalise des radiologies générales et dentaires, des échographies (obstétricales et autres), des dopplers, des mammographies, des IRM et des scanners.

→ 25, rue du Commandant Bouchet

Tél. 01 85 76 26 86 ou [ripn.fr](http://ripn.fr) pour la prise de rendez-vous.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h

## D'AUTRES NOUVEAUX PROFESSIONNELS DE SANTÉ

Outre les professionnels de santé qui ont rejoint l'Espace Simone Veil, plusieurs généralistes et spécialistes libéraux se sont installés dernièrement à Épinay-sur-Seine :

- **Ahmed Hallouchi, médecin généraliste** conventionné secteur 1, s'est installé au 2, rue Lacépède. Il consulte à son cabinet les lundis, mercredis et jeudis après-midi sur rendez-vous et le jeudi matin sans rendez-vous. Les visites à domicile sont possibles le lundi et le mercredi matin. Il est joignable au **06 61 04 33 44**.
- **Agnès Gavaldon, sage-femme**, est également installée au 2, rue Lacépède. Elle est joignable au **07 66 19 62 09**.
- **Valérie Mamane, médecin généraliste** conventionnée de secteur 1, est installée au 20, rue Henri Wallon. Elle consulte du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 13h à 18h. Elle est joignable au **01 48 29 45 37**.

## LE RÉSEAU BRONCHIOLITES FONCTIONNE TOUT L'HIVER

Le réseau Bronchiolite d'Île-de-France fonctionnera **jusqu'au 17 février 2019**.

→ Composez le **0820 820 603** pour contacter un kinésithérapeute les **vendredis et veilles de jour férié de 12h à 20h** et les **samedis, dimanches et jours fériés de 9h à 18h**. Vous pouvez aussi joindre des médecins disponibles 7 jours sur 7 de 9h à 23h en composant le **0820 800 880 (0,15 €/mn)**.

Commémoration

# C'ÉTAIT IL Y A 100 ANS...



/// Dépôt de gerbe à l'occasion du Centenaire de l'Armistice à Verdun en présence d'Hervé Chevreau, d'Hans-Georg Brum, maire d'Oberürsel, de Samuel Hazard, maire de Verdun, de la présidente de l'association de jumelages d'Épinay-sur-Seine (AJE) Christiane Lescauwier et de plusieurs élus.

La Grande Guerre... des millions d'hommes morts sur les champs de bataille de 1914 à 1918. Même si aucun combattant ne peut plus témoigner, à Épinay, nous allons leur rendre hommage avec la commémoration de l'Armistice, un concert du trio corse Arapà et une exposition.



combat côté anglais, le jour le plus meurtrier y est dépeint sans un mot, juste un trait de crayon sûr et documenté qui met en scène des milliers de soldats. Plusieurs classes de la ville pourront bénéficier de cette exposition, également ouverte au public.

## Un concert In Memoriam

Le groupe Arapà viendra des montagnes corses pour donner, au Pôle Musical d'Orgemont, un concert d'hommage aux victimes de la Grande Guerre. Ils diront le courage des soldats qui s'accrochèrent à la vie tout en marchant vers la mort quand le ciel s'effondrait dans le fracas des obus. Ils dénonceront le carnage de la Der des Der qui a sonné le glas de l'Europe paysanne. Ils chanteront en quintet l'inconséquence des chefs d'états-majors...



→ **Commémoration dimanche**  
11 novembre à 10h, square du 11 Novembre

→ **Exposition du 5 au 16 novembre de 14h à 18h30**, à l'ancienne bibliothèque Mendès France (23, rue de Paris)

→ **Concert d'Arapà In Memoriam 1914-1918 dimanche 11 novembre à 16h30** au Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Parking gratuit et surveillé école A. Dumas (2, rue de Dijon) - Gratuit - Réservation indispensable à [relationspubliques@epinay-sur-seine.fr](mailto:relationspubliques@epinay-sur-seine.fr) ou 01 49 71 98 27

## Célébrer le Centenaire

L'Armistice de la Première Guerre mondiale a 100 ans cette année! La Ville, accompagnée de plusieurs associations, va célébrer cet anniversaire, le **dimanche 11 novembre** à 10h, dans le square du même nom. La cérémonie s'achèvera par la découverte d'une exposition dans l'ancienne bibliothèque Mendès France.

## La bataille de la Somme sur les murs

Un immense dessin de la bataille de la Somme s'étalera sur les murs de l'ancienne bibliothèque **du 5 au 16 novembre**. Vous y découvrirez l'exposition *De l'Histoire aux histoires, parcours de combattants, 14/18 un centenaire*. Elle représente la première journée du sanglant

## SUR LES TRACES DE LA GRANDE GUERRE

Une délégation d'Épinay, d'Oberürsel et de South Tyneside s'est rendue à Verdun, début octobre, pour commémorer la Grande Guerre. Ainsi, amis et voisins autrefois ennemis ou alliés étaient tous réunis pour commémorer la fin de la Première Guerre mondiale sur ces terres symboliques.

## Équipement sportif

# 空気, LE NOUVEAU DOJO D'ORGEMONT !

Le dojo d'Orgemont « Le Kùki » a ouvert en septembre. Dédié à la pratique des arts martiaux, il accueille les associations de judo, de boxe française, de muay thai (boxe thaïlandaise)... et les établissements scolaires.

« Le Kùki » a été créé pour favoriser l'apprentissage des arts martiaux en fournissant un lieu adapté à leur pratique. Ce nouvel équipement, d'une superficie de 764 m<sup>2</sup>, organisé autour d'un grand patio « zen », compte deux salles d'entraînement de 135 m<sup>2</sup> chacune. Elles accueillent notamment le Judo-club d'Orgemont, les sections muay thai et boxe française du Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME), l'activité gymnastique de l'association Ambiance et l'École Municipale du Sport. Non seulement ces clubs bénéficient d'un espace plus vaste pour la simple pratique, mais ils vont également pouvoir organiser des stages, des rencontres interclubs... De plain-pied et fonctionnel, ce dojo dispose enfin d'un espace d'accueil permettant aux parents d'attendre leurs enfants et d'échanger avec les autres adhérents ainsi que de trois bureaux où les responsables associatifs peuvent effectuer le travail administratif et organiser les inscriptions.

## « Le Kùki », pourquoi ce drôle de nom ?

Non, le nom du dojo d'Orgemont n'a rien à voir avec un quelconque biscuit. « Kùki » vient d'un mot japonais dont les deux syllabes signifient le vide, le ciel (kù) et l'esprit, l'atmosphère (ki). Ce mot, qui s'écrit 空気 en japonais, définit donc l'ambiance et plus globalement l'atmosphère qui se dégage d'un lieu. Au Japon, des tests appelés « kùki yomi » visent à mesurer notre capacité à évaluer l'ambiance d'un endroit.

## L'aménagement des abords du dojo

Aux abords du dojo, une aire de street workout permettant de faire des exercices de musculation et une aire de jeux pour enfants comprenant une structure avec toboggan et des jeux à ressort ont été aménagées par Plaine Commune. Une allée a également

été créée jusqu'à l'école maternelle Anatole France afin de désenclaver le terrain de foot de la rue de Strasbourg. Ces équipements sont d'ores et déjà accessibles. N'hésitez pas à aller y faire un tour !

→ Le dojo « Le Kùki » est situé 12, rue de Strasbourg - Tél. 01 49 71 42 16



# Associations

## HUMOUR ET CHANSON POUR AIDER LES ENFANTS MALADES



**Samedi 10 novembre**, l'association Regard vers la méditerranée organise une grande soirée « Musique et Humour » à l'Espace Lumière au profit des enfants défavorisés et malades. Venez rire avec l'humoriste Samia Orosemane, personnalité montante de la scène tunisienne, découvrir le jeune humoriste spinassien Yassine Makani et chanter avec Wafa

Harbaoui. Vous pourrez aussi assister à un défilé de tenues traditionnelles tunisiennes.

→ **Samedi 10 novembre** à partir de 20h30 à l'Espace Lumière - Tarif : 15 € - Informations et réservations au 06 01 34 22 97 - [http://bit.ly/RVM\\_Musique-Humour](http://bit.ly/RVM_Musique-Humour)

## DE LA PHOTO ET BIEN PLUS ENCORE

**Du 21 novembre au 1<sup>er</sup> décembre**, l'Union des Artistes d'Épinay (UAE) vous invite au 39<sup>e</sup> Salon de la photo et du violon d'Ingres organisé à l'ancienne bibliothèque Mendès France. Vous y découvrirez une exposition photo réalisée par les artistes de l'association. Ces derniers partageront également leurs « violons d'Ingres ». De la mosaïque à la peinture à la cire en passant par la réalisation de miroirs, vous découvrirez leurs multiples talents.

→ **Du mercredi 21 novembre au samedi 1<sup>er</sup> décembre** de 13h30 à 19h à l'ancienne bibliothèque Mendès France - Entrée libre - Informations au 06 61 15 69 27 ou [a.marty169@laposte.net](mailto:a.marty169@laposte.net)

## MINI FORMATS, MAXI TALENTS

L'association Aquarelle, Arts et Passions consacre son exposition de novembre aux petits formats et reçoit l'artiste-peintre spinassienne Françoise Chagny au centre socioculturel des Écondeaux du **15 au 30 novembre**.

→ **Du 15 au 30 novembre** de 9h30 à 19h au centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum) - Entrée libre - Informations au 06 60 28 37 80 ou [aapinay93@gmail.com](mailto:aapinay93@gmail.com)

## ET AUSSI...

**Samedi 17 novembre** à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont, l'ASFHI vous invite à un concert de gospel caribéen avec le groupe franco-haïtien Seven qui fête ses dix ans et d'autres invités surprises.

→ Tarif : 10 € - Renseignements au 06 10 46 99 27 ou 06 29 62 32 52

## UNE JOURNÉE CONSACRÉE À LA SOLIDARITÉ

**Samedi 17 novembre**, l'association Ecoreso, qui œuvre en faveur des personnes handicapées, vous convie à une grande journée de solidarité à l'Espace culturel. De multiples activités vous seront proposées, des animations musicales à la danse fauteuil en passant par un défilé de mode, une démonstration des gestes de premiers secours ou encore une conférence sur le handicap.

→ **Samedi 17 novembre** de 11h à 20h à l'Espace culturel (8, rue Lacépède) - Tarif : 5 € (gratuit pour les moins de 12 ans) - Informations au 06 62 07 23 52 ou [ecoreso@yahoo.fr](mailto:ecoreso@yahoo.fr)

## UNE EXPOSITION ENTRE FRANCE ET AFRIQUE

**Du 7 au 14 novembre**, le centre socioculturel des Écondeaux donne carte blanche à l'association Kakama « Accroche-toi » qui mène des actions en France et au Congo. Venez voir sa rétrospective photo qui vous permettra de découvrir les différentes activités de l'association.

→ **Du 7 au 14 novembre** (uniquement les jours de semaine) de 10h à 17h au centre socioculturel des Écondeaux (vernissage le 8 novembre à 18h) - Entrée libre - Informations au 06 81 70 61 31 ou [contact@association-kakama.org](mailto:contact@association-kakama.org)



**Vendredi 7 décembre** de 9h à 18h30 et **samedi 8 décembre** de 9h à 12h, ne manquez pas la bourse aux jouets et aux livres organisée par l'association A Chat Malin à l'ancienne bibliothèque Mendès France. Comme chaque année, l'association reversera les recettes au profit du Téléthon.

→ Articles à déposer les 4 et 5 décembre - Reprise des invendus le 11 décembre - Renseignements au 01 58 34 05 57

## QUAND LES MOTS BLESSENT



Le centre socioculturel des Écondeaux organise une rencontre-débat sur le harcèlement moral dans le couple le vendredi 23 novembre.

Parce que la violence morale peut faire souffrir autant que la violence physique, le centre socioculturel des Écondeaux a choisi d'organiser un débat, **vendredi 23 novembre**, en présence de juristes de l'association Juris Secours. Venez prendre part à cette discussion qui concerne aussi bien les femmes que les hommes.

→ **Vendredi 23 novembre à partir de 19h, au centre socioculturel des Écondeaux - Entrée libre - Renseignements au 01 48 26 50 11**

### DRÔLES DE MARIONNETTES À LA MÉDIATHÈQUE COLETTE

**Samedi 24 novembre**, à la médiathèque Colette, Mamie Biscotte, animatrice d'un show télévisé pas triste, invite aussi bien des chanteurs que des stars du petit et du grand écran à faire découvrir leurs recettes préférées... parfois très surprenantes! Un joli spectacle de marionnettes organisé par la Maison du Centre qui réjouira petits et grands.

→ **Samedi 24 novembre à 15h, dans l'auditorium de la médiathèque Colette - Tarif : 4, 50 € - Tout public - Renseignements et inscriptions au 01 48 26 10 21**



### UNE SOIRÉE POUR JOUER ET SE RÉGALER

C'est une invitation sucrée et ludique que vous propose le centre socioculturel des Écondeaux, **vendredi 16 novembre** au soir. Venez faire découvrir vos spécialités sucrées et déguster celles des autres autour d'un grand jeu en équipe. Un beau moment de détente et de convivialité en famille ou entre amis!

→ **Vendredi 16 novembre à partir de 19h, au centre socioculturel des Écondeaux - Gratuit sur inscription - Renseignements et inscriptions au 01 48 26 50 11**

### POUR TROUVER L'ACTIVITÉ DE VOS RÊVES, RÉPONDEZ AU QUESTIONNAIRE !

**Du 5 au 30 novembre**, les centres socioculturels de la Ville mènent une grande enquête auprès des familles afin de leur proposer les activités répondant au mieux à leurs attentes. Pour y participer, remplissez le questionnaire en ligne sur [bit.ly/Enquete-famille\\_CSC](http://bit.ly/Enquete-famille_CSC) ou le formulaire papier que vous trouverez dans tous les accueils publics municipaux!



➕ Répondez en ligne en **flashant ce QR code** (lien vers le questionnaire famille en ligne)

### LA PHILO, C'EST POUR TOUT LE MONDE !



**Vendredi 23 novembre**, le centre socioculturel Félix Merlin se transforme en café philo pour aborder les sujets de votre choix. Le café philo est ouvert à tous sans distinction d'origine, de genre, de niveau d'étude ou de classe sociale. Vous aussi, venez prendre part au débat!

→ **Vendredi 23 novembre de 19h à 21h, au centre socioculturel Félix Merlin - Gratuit - Renseignements et inscriptions au 01 48 41 96 39**

# Culture

Musique

## CAP SUR L'ÎLE DE LA RÉUNION

Le Festival Villes des Musiques du Monde fait escale au Pôle Musical d'Orgemont, samedi 10 novembre, avec le concert de René Lacaille accompagné des « marmots » d'Épinay-sur-Seine.

Le Festival Villes des Musiques du Monde, toujours en quête de sons exotiques, vous offre cette année un voyage dans les îles. Pendant qu'au-dehors les premiers froids se font sentir, venez donc vous réchauffer aux rythmes des sons chaloupés du maloya et du sega... Cette escapade musicale dépaysante vous permettra de danser toute la soirée avec René Lacaille Èk Marmaille et ses invités, Dédé Saint Prix et Roger Raspail. Ils seront accompagnés de 50 jeunes choristes spinassiens : les « marmots » qui ont eu la chance cette année de croiser la route du plus débonnaire des « griots ». Et pour savourer pleinement cette soirée, venez déguster les spécialités antillaises proposées par l'Amicale des Antillais (ADA)!



→ Samedi 10 novembre à 19h au Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Tarifs : 5 et 10 € - Billetterie au 01 48 41 41 40



### 25 ANS, ÇA SE FÊTE !

**Dimanche 18 novembre** à 16h30, un concert exceptionnel est programmé dans le chœur de l'église Notre-Dame des Missions pour fêter les 25 ans de l'association Les Amis de Notre-Dame. Dans ce lieu atypique, classé monument historique, professeurs et élèves du Conservatoire célébreront cet anniversaire dans la joie et la bonne humeur. Au programme, le quatuor Innocence, élèves lauréats de l'année dernière, les chorales d'enfants de Long Cheng mais aussi les professeurs du Conservatoire au service de Berlioz, Brahms ou encore Dvorak.

→ **Dimanche 18 novembre** à 16h30 à l'église Notre-Dame des Missions (102, avenue Joffre) - Entrée libre



Le Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis et la ville d'Épinay-sur-Seine

ont le plaisir de vous offrir cette entrée gratuite\*

\* Valable pour 1 visite / 1 personne (toute sortie est définitive), cette invitation est à découper et à présenter aux entrées situées rue Étienne Marcel: portes A et B, sans passer par les caisses.

**Espace Paris-Est-Montreuil**  
128, rue de Paris à Montreuil  
M ligne 9/arrêt Robespierre (sortie 2, rue Barbès)  
Bus 102 / Place Gambetta-Gare de Rosny/arrêt Sorins

Programme, informations pratiques, billetterie: [slpplus.fr](http://slpplus.fr)

Ne peut être vendue / ne pas jeter sur la voie publique.

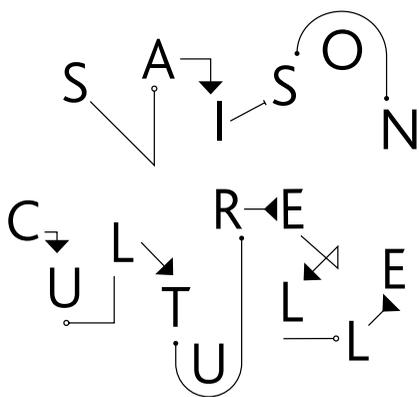


SLPJ930002



seine-saint-denis  
LE DÉPARTEMENT

[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)



# QUE LA LUMIÈRE SOIT SUR LE MOIS DE NOVEMBRE !

Les jours s'obscurcissent, mais la saison culturelle demeure lumineuse. La poétique histoire de *L'Ombre de la Baleine*, le super concert du *Dernier Jour*, la troublante rencontre avec Hoshi et le fameux rendez-vous avec Grand Corps Malade sont autant de belles occasions d'éclairer vos soirées !

## Ombre et lumière

Comment ne plus vivre dans l'ombre de sa famille ? Mikaël Chirinian a trouvé la lumière grâce à la lecture de *Moby Dick*. Il nous livre avec humour un seul en scène d'une grande beauté et d'une infinie profondeur. Embarquez pour une épopée hors du commun et un grand moment de théâtre qui touchera à coup sûr toutes les générations.

→ **Vendredi 9 novembre à 20h30** à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81, avenue de la Marne) - Tarifs : 8 à 15 € - Durée : 1h - Dès 12 ans

## Un concert en famille !

Pour passer une bonne soirée en famille, ne ratez pas *Le Dernier Jour* ! Ce concert-spectacle très rock'n'roll

Billetterie au 01 48 26 45 00 ou à l'accueil de la MTD (75-81, avenue de la Marne), du mardi au vendredi de 14h à 18h30, et 1 heure avant le début des spectacles

sur fond de dessins animés, imaginé par Monsieur Lune et Sébastien Rost, vous entraîne dans les aventures d'Émile. Un spectacle drôle et tendre qui saura réveiller quelques souvenirs chez les parents et exorciser quelques tourments chez les enfants.

→ **Vendredi 16 novembre à 19h30** à l'Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny) - Tarifs : 5 et 10 € - Durée : 50 min - Dès 6 ans

## Étoile montante

Hoshi signifie étoile en japonais. La jeune fille que vous verrez le 23 novembre brille déjà au firmament de la chanson française. À 21 ans, elle inonde les ondes FM et éblouit les scènes de la France entière avec sa *Marinière*. Dans l'intimité du PMO, sa voix, sa rage, sa jeunesse et sa mélancolie vous impressionneront, sa musique lumineuse et ses textes intimes vous bouleverseront... À découvrir absolument !

→ **Vendredi 23 novembre à 20h30** au Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Tarifs : 5 et 10 € - Durée : 1h30

## Incontournable !

Une plume acérée, un flow déconcertant, un conteur bouleversant, un slameur qui s'essaie au chant, un artiste généreux, amoureux... Grand Corps Malade, ce géant au grand cœur et au timbre inimitable, qui est déjà venu donner de la voix à Épinay-sur-Seine, vous propose un *Plan B* à l'Espace Lumière. En vous offrant l'un des grands rendez-vous de la saison, vous ferez une bonne action puisqu'une partie des recettes de la soirée sera reversée à l'association Action Leucémies.

→ **Samedi 1<sup>er</sup> décembre à 20h30** à l'Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny) - Tarifs : 15 à 27 € - Durée : 1h30



+ Gagnez des places pour les concerts d'Hoshi et de Grand Corps Malade en flashant ce QR Code !

Une garderie éphémère est proposée pour ces spectacles

# Nos aînés



## LE CLUB SENIOR RÉNOVÉ

Afin de mieux accueillir ses membres et de rendre le lieu plus agréable, le Club Senior a effectué plusieurs travaux de rénovation. Ainsi, un nouveau bar est maintenant à disposition et une cloison anti-bruit a été installée, pratique pour rendre les ateliers de relaxation encore plus agréables. Le mobilier fait aussi peau neuve puisque les meubles de l'accueil et de la salle d'activités ont été remplacés. Quant aux murs, ils ont eu droit à un coup de peinture !

### INSCRIVEZ-VOUS POUR OBTENIR VOTRE COLIS FESTIF !

Cette année encore, avant les fêtes de fin d'année, la Ville offre aux seniors spinassiens inscrits au CCAS des colis gourmands et des assortiments de chocolats.

Cette année, rendez-vous **mercredi 5 décembre** de 9h30 à 18h à l'Espace Lumière pour récupérer votre colis. Si vous avez plus de 60 ans et que vous n'avez pas reçu de courrier de la part de la mairie, présentez-vous au CCAS

(7, rue Mulot) **du 12 au 24 novembre 2018**. Une carte d'identité et un justificatif de domicile vous seront demandés.

→ Plus de renseignements auprès du CCAS au **01 49 71 98 54**



Loto



### TOUJOURS PLUS DE LOTS AU LOTO !

**Mardi 13 novembre** à partir de 14h, rendez-vous à l'Espace culturel (8, rue Lacépède) pour le traditionnel loto organisé par le Club Senior. Des lots divers et variés seront en jeu et sauront satisfaire tous les participants. Il ne vous reste plus qu'à dire Bingo !

→ Tarif du carton : 1 € - Plus d'infos au **01 58 34 69 88**

## LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

- **Jeudi 1<sup>er</sup> novembre** : férié
- **Vendredi 2 novembre** : danse country
- **Lundi 5 novembre** : jeux de société / rencontre intergénérationnelle avec les élèves du lycée Feyder
- **Mardi 6 novembre** : chant / rencontre intergénérationnelle avec les élèves de la maternelle Marlène Jobert
- **Mercredi 7 novembre** : création de bijoux (1<sup>re</sup> partie)
- **Jeudi 8 novembre** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 9 novembre**  
**Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe)  
**Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / atelier de relaxation
- **Lundi 12 novembre** : jeux de société
- **Mardi 13 novembre** : loto à l'Espace culturel
- **Mercredi 14 novembre** : mini-conférence du Docteur Besse « Comment et pourquoi un retraité peut gérer une éventuelle constipation ? »
- **Jeudi 15 novembre** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 16 novembre**  
**Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe)  
**Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / atelier encre de Chine
- **Lundi 19 novembre** : jeux de société
- **Mardi 20 novembre** : danse de salon / ciné-conférence Connaissance du monde sur Cuba au cinéma Méga CGR
- **Mercredi 21 novembre** : atelier « loisirs créatifs »
- **Jeudi 22 novembre** : visite guidée du Château de Monte-Cristo
- **Vendredi 23 novembre**  
**Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe)  
**Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / atelier de relaxation
- **Lundi 26 novembre** : jeux de société
- **Mardi 27 novembre** : atelier socio-esthétique
- **Mercredi 28 novembre** : création de bijoux (2<sup>e</sup> partie)
- **Jeudi 29 novembre** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 30 novembre**  
**Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe)  
**Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / atelier de relaxation

## Et aussi...

Boxe française

# UN SHOW QUI FAIT MONTER L'ADRÉNALINE !

La section boxe française du CSME organise son gala, le samedi 1<sup>er</sup> décembre au gymnase du Parc Municipal des Sports. Venez encourager vos champions !



Coup de pied arrêté, contre-attaque maîtrisée, dégagement latéral, coup de poing esquivé... la tension monte mais le gong sonne la fin de la reprise. Et c'est reparti pour 2 minutes de combat ! Vous ferez le plein d'émotions, **samedi 1<sup>er</sup> décembre**, lors de la finale Île-de-France des Championnats Espoirs (entre 17 et 19 ans) et Élite B (plus de 20 ans) de boxe française. Vous assisterez à des combats masculins et féminins. À l'issue de la soirée, les vainqueurs obtiendront leur sésame pour représenter la Région. Venez vibrer et partager un beau moment de sport !

→ **Samedi 1<sup>er</sup> décembre à partir de 19h au gymnase du Parc Municipal des Sports - Gratuit - Buvette sur place - Plus d'infos au 06 61 21 16 44**



### Don de sang

## 45 MN DE VOTRE SANG POUR SAUVER 3 VIES !

45 mn, c'est le temps qu'il vous faudra consacrer pour donner votre sang, le **dimanche 25 novembre**. Une collecte est en effet organisée de 8h30 à 13h30 à l'école Georges Martin. Le prélèvement, qui dure dix minutes, est précédé d'un entretien individuel et suivi d'une collation. Prévoyez donc 45 mn au total.

Du sang prélevé peuvent être extraits plusieurs produits sanguins. Les globules rouges, qui se conservent 42 jours, sont essentiellement utilisés en hématologie (pour soigner les maladies du sang), en cancérologie et indispensables en cas d'hémorragie causée par un accident, une opération chirurgicale, un accouchement... Les plaquettes sont utilisées pour éviter les risques d'hémorragie chez les malades atteints de leucémie ou de cancer. Elles se conservent seulement 5 jours. Le plasma permet quant à lui de soigner des malades souffrant d'hémorragies, de troubles de la coagulation ou d'un déficit immunitaire grave. Congelé, il peut être conservé un an. Aucun produit ne remplace le sang.

→ **Dimanche 25 novembre de 8h30 à 13h30 à l'école Georges Martin (2, rue Mulot) - Parking à la disposition des donneurs**

## LES RENDEZ-VOUS DE LA MAISON DES PARENTS

- **Jeu**di 8 novembre :
  - à 9h15 : information sur l'accès aux droits par des conseillers de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie et de la CAF et discussion sur l'alimentation avec une diététicienne.
  - à 18h30 : présentation de la Maison des Parents à la crèche *Les Trois Amis* pour les parents de la section des petits.
- **Mardi 13 novembre**, à 13h45 : atelier massage avec votre bébé et/ou votre jeune enfant au centre socioculturel des Écondeaux (sur inscription auprès de la Maison des Parents).
- **Jeu**di 15 novembre, à 14h30 : information animée par un juriste de Juris Secours sur « Comment identifier le harcèlement scolaire ? ».
- **Lundi 19 novembre**, à 14h15 : rencontre autour de l'allaitement maternel avec la consultante en lactation de l'association Solidarität Île-de-France.
- **Lundi 26 novembre**, à 18h : information sur les différents modes d'accueil pour les enfants de moins de 3 ans donnée par la responsable du Relais Assistantes Maternelles.
- **Lundi 3 décembre**, à 17h45 : information animée par un juriste de l'association Juris Secours sur les droits et obligations des parents.
- **Mardi 4 décembre**, à 18h : échange-débat avec une consultante en pédagogie : « Jeux de filles, jeux de garçons : quel impact selon le choix des jouets ? »

**Attention! Inscription obligatoire. Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.**

→ Tél. 01 49 71 42 64

# Jeunesse

## Emploi

### UN SEUL BUT: TROUVER UN EMPLOI!

**Vendredi 30 novembre** se tiendra la 8<sup>e</sup> édition de la journée « Un but pour l'espoir » au complexe sportif Foot in five. Organisée en partenariat avec la Mission locale, la Fondation Jeunesse Feu vert, l'association SFM-AD, la Maison de l'emploi et le Pôle emploi, cette journée permet de faciliter la rencontre entre les employeurs et les jeunes Spinassiens âgés de 18 à 25 ans. Après une matinée sportive sous forme de Boot camp, jeunes et employeurs partagent un déjeuner avant de s'entretenir en face-à-face lors d'une séance de job-dating. Les précieux conseils qui seront alors prodigués aux jeunes leur permettront de décrocher plus facilement un emploi.

#### Comment s'inscrire ?

Pour avoir plus d'informations, contactez l'Espace Info Jeunes (33, rue de Paris). En amont de l'événement du 30 novembre, vous devrez participer à des ateliers



de préparation (CV et réseaux sociaux professionnels, confiance en soi suivi d'une table ronde avec des chefs d'entreprises issus des quartiers prioritaires, simulations d'entretiens d'embauche). Ces ateliers seront organisés en partenariat avec l'association JobIRL, une pépinière d'entreprises, le réseau Entreprendre 93 et la Maison de l'emploi.

→ **Vendredi 30 novembre de 9h30 à 16h** au Foot in five - Renseignements à l'Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) ouvert **lundi et mercredi de 10h à 12h30** et **du lundi au vendredi de 13h30 à 19h** (sauf le jeudi à 18h) - Tél. 01 49 71 35 00

### DONNE TON AVIS SUR LES ACTIVITÉS JEUNESSE!

Tu as des propositions ou des envies à propos des activités jeunesse ? Ton avis compte pour nous !

La Ville organise une grande enquête auprès des 12/17 ans afin de mieux répondre à leurs attentes et à leurs besoins. Pour y participer, remplis le questionnaire en ligne sur [bit.ly/Enquete-jeune\\_CSC](http://bit.ly/Enquete-jeune_CSC) ou le formulaire papier que tu trouveras dans les structures Jeunesse de la Ville !



+ Réponds en ligne en flashant ce QR code



### VOS RENDEZ-VOUS AVEC RAMEJ KASSAMALY, L'ÉLU À LA JEUNESSE

Vous avez des questions, des idées pour faire bouger votre quartier ? Vous pouvez en parler directement avec votre élu, Ramej Kassamaly. Ce mois-ci, les jeunes d'Orgemont pourront le rencontrer **mardi 13 novembre** de 17h30 à 18h30, à l'espace Jeunesse d'Orgemont.

→ Plus d'infos au 01 49 71 89 03 ou dans votre espace Jeunesse

#### Conseil des Jeunes

### VIENS ÉLIRE TES REPRÉSENTANTS!

**Samedi 24 novembre**, viens élire tes représentants au Conseil des Jeunes ! 18 candidats de la Ville sont en campagne **jusqu'au vendredi 23 novembre**. Leur vidéo de présentation est à découvrir dans les espaces Jeunesse. Tous les jeunes Spinassiens de 12 à 25 ans peuvent voter. 8 des 18 candidats seront élus. Le Conseil des Jeunes sera composé de ces 8 élus et des 12 jeunes désignés au sein des Conseils de Vie collégiens et lycéens de la Ville. Les 20 membres du Conseil des Jeunes prendront leurs fonctions le 5 décembre.

→ Élections **samedi 24 novembre** de 10h à 18h30 à l'Espace culturel (8, rue Lacépède) et de 15h à 18h30 dans les espaces Jeunesse des Écondeaux, de La Source-Les Presles et d'Orgemont

Concours web série et smart photo

## SUBLIMEZ ÉPINAY AVEC VOTRE SMARTPHONE

Créer une websérie avec votre smartphone ou participer à un concours photo, ça vous tente ? Vous avez jusqu'au 8 décembre pour participer au concours. Des ateliers sont organisés pendant tout le mois de novembre et début décembre pour vous y aider.

**Jusqu'au 8 décembre**, un concours photo et vidéo est organisé pour les jeunes âgés de 12 à 25 ans. Les vidéastes en herbe devront proposer une courte vidéo sur le thème de leur choix. Quant aux apprentis photographes, ils devront respecter la thématique retenue : Épinay la nuit.

Pour vous faire découvrir les techniques de montage vidéo, la gestion de la lumière ou encore le cadrage, des ateliers seront

organisés les 7, 10, 14, 17, 21, 28 novembre et 5 décembre de 15h à 17h30 à l'Espace culturel ou à l'Espace Nelson Mandela.

Ces ateliers seront encadrés par des professionnels de l'audiovisuel qui vous donneront un maximum de conseils et d'astuces pour vous aider à réveiller le Steven Spielberg qui sommeille en vous !

→ Informations et inscriptions dans vos espaces Jeunesse - Tél. 01 49 71 89 03



## LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

Ouverts à tous en fonction des places disponibles.

12/17 ANS



### Mercredi 14 novembre

Visitez le Musée du parfum à Paris ! Découvrez les secrets des liquides les plus mythiques et emblématiques ainsi qu'une collection de flacons de l'Égypte ancienne.

→ Gratuit sur inscription pour les jeunes du Centre-ville - Rendez-vous à 14h à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles - Sortie de 14h30 à 19h

### Mercredi 21 novembre

Découvrez tous les secrets du cinéma en visitant la Cité du Cinéma, le pôle cinématographique créé par Luc Besson à Saint-Denis.

→ Tarif : 3 € - Rendez-vous à 13h30 à l'espace Jeunesse d'Orgemont - Sortie de 14h30 à 18h



### Samedi 24 novembre

Partez à la redécouverte du football au Yaba light ! Sur un terrain obscur, vos seuls repères seront vos adversaires... et un ballon lumineux ! Sensations et dépaysement garantis !

→ Tarif : 6 € - Rendez-vous à 14h30 à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles - Sortie de 15h à 19h



### Samedi 24 novembre

Grâce au Fly view, découvrez les plus grands monuments de Paris en réalité virtuelle avec de vraies sensations de vol ! Une visite de Paris hors du commun à ne pas rater !

→ Tarif : 4,50 € - Rendez-vous à 15h à l'espace Jeunesse des Écondeaux - Animation de 16h à 17h45



## INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

### Espace Jeunesse d'Orgemont

31, rue de Marseille  
Tél. 01 48 41 50 07

jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

### Espace Jeunesse des Écondeaux

Parc de la Chevreffe  
Tél. 01 49 71 02 19

jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

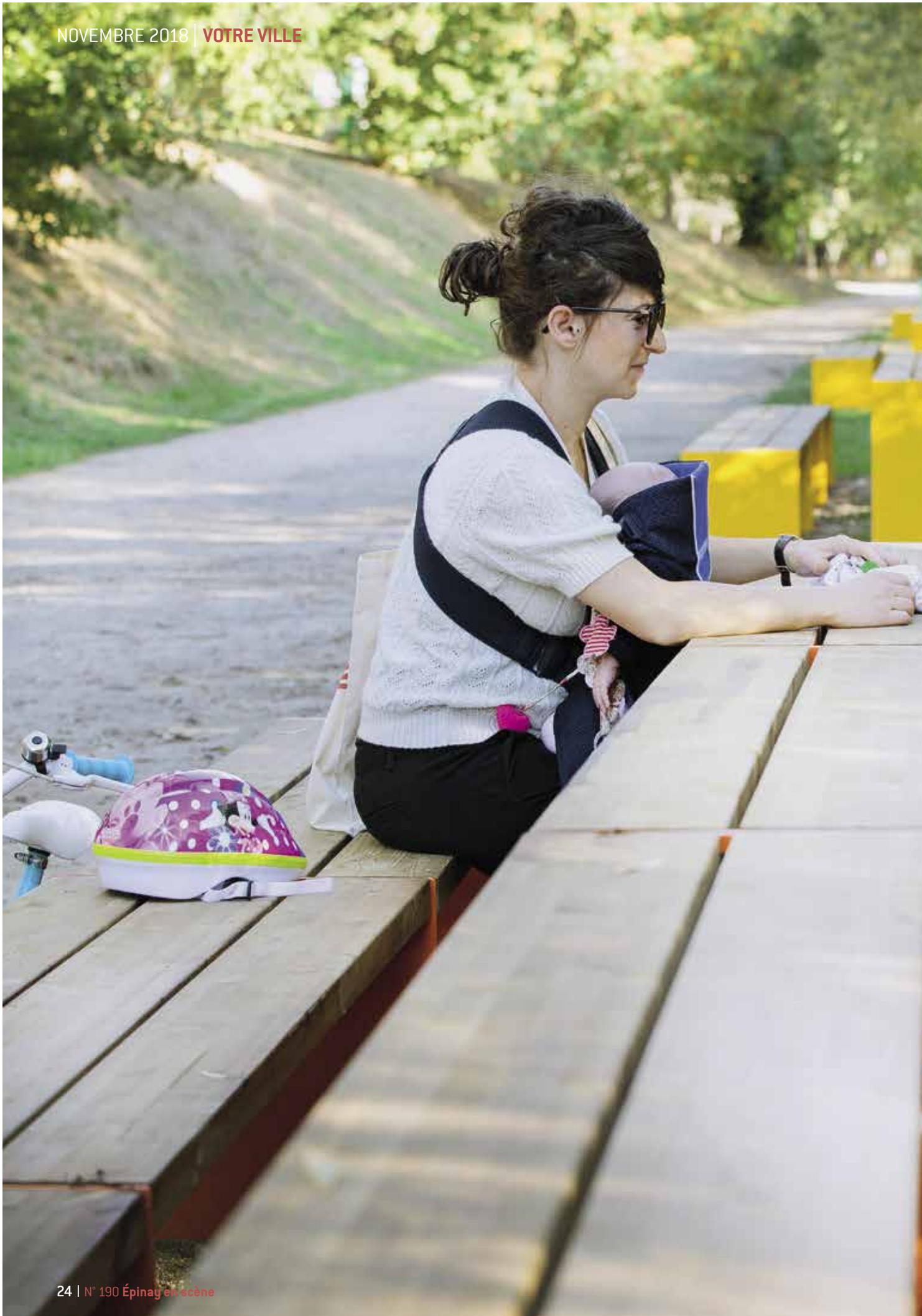
### Espace Jeunesse du Centre-ville

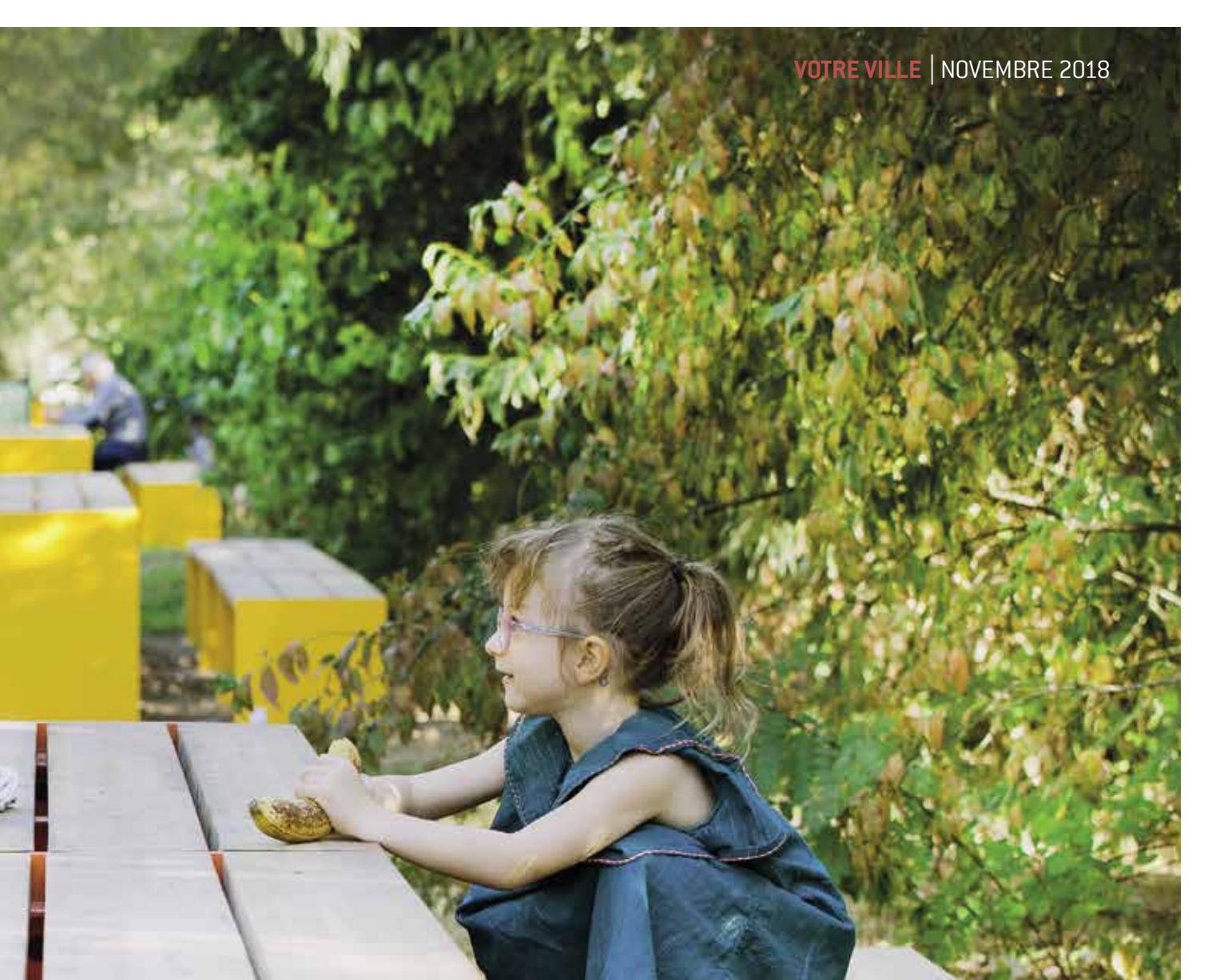
Fermé le temps des travaux du jardin Dumas.

### Espace Jeunesse de La Source-Les Presles

4, rue Jean-Philippe Rameau  
Tél. 01 42 35 33 43

jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr





Chasse au trésor

## LES NOUVEAUX AMÉNAGEMENTS DES BERGES DE SEINE AU CŒUR DE L'ENQUÊTE

Envie de nature, de convivialité et d'une chasse au trésor? Rendez-vous sur les berges de Seine le **samedi 10 novembre** pour percer le « Mystère du banc jaune ». La Ville organise en effet un grand jeu qui vous emmènera à la découverte des nouveaux espaces de loisirs aménagés cet été, mais aussi de la faune et de la flore de ce lieu unique.

S'étendre dans un hamac sous un arbre, flâner au bord de l'eau, pique-niquer entre amis loin du tumulte de la ville, se promener en famille le week-end et profiter de jeux naturalistes avec ses enfants... bienvenue sur les berges de Seine nouvelle génération!

Pour vous faire découvrir les nouveaux espaces de détente et de loisirs aménagés cet été, la Ville organise **samedi 10 novembre** de 13h à 16h, une grande chasse au trésor. Pendant une heure, munis d'un carnet de route, vous pourrez, en famille ou entre amis, découvrir le nouveau mobilier, les aires de jeux, mais aussi la faune et la flore, des anecdotes... En autonomie et à votre rythme, vous devrez à chaque étape déchiffrer des rébus, démêler des labyrinthes, répondre à des énigmes, trouver les 7 erreurs... pour récolter des indices. Cette aventure atypique, accessible à tous, fera appel à votre sens de l'observation et de la déduction. En fin de jeu, un tirage au sort et un goûter permettront aux participants de garder un souvenir impérissable de cette expérience.

→ **Samedi 10 novembre, de 13h à 16h (dernier départ pour la chasse au trésor à 15h), sur les berges de Seine (départ en bas de la rue de l'Abreuvoir, devant l'Avant Seine) - Gratuit et ouvert à tous - Renseignements au 01 49 71 98 27**

# Actualités

Démocratie locale

## LE POINT SUR LES RÉUNIONS DE QUARTIER

Venez rencontrer les élus et les services municipaux lors de la rencontre organisée dans votre quartier !

**Gros Buisson**  
**Lundi 5 novembre**  
à 19h30 à l'école maternelle du Gros Buisson (rue d'Armentières)

**Le Cygne d'Enghien-Gallieni**  
**Jeudi 8 novembre**  
à 19h30 à l'école Victor Hugo 2 (17, rue Victor Hugo)

**Orgemont**  
**Mardi 6 novembre**  
à 19h30 à l'école Anatole France (59, rue Félix Merlin)

**Centre-ville**  
**Mercredi 7 novembre**  
à 19h30 à l'Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny)

**Retour sur la réunion des Écondeaux du 11 octobre**  
Lors de cette rencontre, un projet de placette devant le centre socioculturel du quartier a été présenté aux habitants. Son aménagement est actuellement à l'étude pour une réalisation courant 2019. Plusieurs échanges ont par ailleurs eu lieu entre le bailleur social OSICA, Monsieur le Maire, le Commissaire de police et les habitants sur les questions relatives à la rénovation des bâtiments et à la sécurité.

**La Source-Les Presles**  
**Mercredi 19 décembre**  
à 19h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81, avenue de la Marne)

**La Briche-Blumenthal-Les Béatus-Les Mobiles** - **Jeudi 13 décembre**  
à 19h30 à l'école Pasteur 1 (rue Pasteur)

## NOËL PLEIN LES YEUX !

Cette année encore, la Ville récompensera les Spinassiens ayant le mieux décoré leur maison ou leur balcon à l'approche des fêtes de Noël. Vous avez **jusqu'au mardi 27 novembre** pour vous porter candidat au concours des plus belles décorations. Pour ce faire, renvoyez le bulletin ci-contre ou inscrivez-vous sur la page dédiée sur le site de la Ville. **Du 3 au 7 décembre**, le jury passera découvrir les balcons et maisons décorées pour les fêtes. Il notera avant tout la qualité et l'originalité de la décoration. Pendant cette période, pensez à faire briller vos décorations lumineuses. La remise des prix aura lieu lors du week-end du marché de Noël.

→ Inscription possible sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr) ou en flashant ce QR code



Inscrivez-vous

## CONCOURS DE DÉCORATIONS DE NOËL 2018

Nom et prénom.....

Adresse.....

Téléphone.....

**Je souhaite participer au concours des décorations de Noël** organisé en décembre 2018 par la Ville d'Épinay-sur-Seine dans la catégorie :

**Maison et jardin**

**Balcon et terrasse** (étage..... et appartement.....)

Fait à Épinay-sur-Seine, le..... Signature

Merci de renvoyer ce bulletin d'inscription **avant mardi 27 novembre** au service des Relations publiques - Hôtel de Ville, 1-3, rue Quéigny, 93800 Épinay-sur-Seine

## Ville numérique

# LE WIFI PUBLIC GRATUIT À ÉPINAY-SUR-SEINE !

Afin de permettre aux Spinassiens d'accéder à Internet dans tous les lieux publics de la ville, la Municipalité a équipé ses bâtiments de bornes wifi.

Se connecter à Internet gratuitement dans les équipements publics municipaux, c'est désormais possible à Épinay grâce à l'installation de bornes wifi ! Première ville de Seine-Saint-Denis à s'équiper en fibre optique, la commune confirme ainsi sa volonté de s'inscrire dans la modernité et d'offrir à ses habitants des services publics modernisés.

## Un accès gratuit, illimité et sécurisé

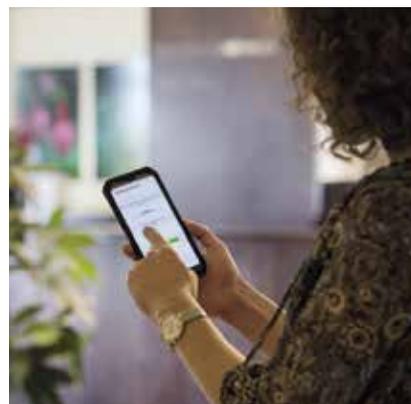
L'accès au wifi public de la Ville est gratuit, illimité et sécurisé. Pour y accéder, sélectionnez le réseau dénommé « Public\_Mairie », inscrivez-vous en indiquant votre adresse email et votre numéro de portable sans mettre le 0. Ainsi, par exemple, si vous entrez un numéro de portable en 06, commencez par 6. Vous recevrez ensuite un code à 4 chiffres. Vous pourrez alors vous connecter au wifi avec l'identifiant et le mot de passe qui vous auront été transmis et votre connexion sera valable jusqu'à minuit. Pour vous reconnecter un autre jour, vous devrez refaire cette démarche.

### Wifi Public Mairie

1. Hôtel de Ville (1-3, rue Quétingny)
2. Mairie annexe du Centre-ville – Services Éducation et Archives (1, rue Mulot)
3. Mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel)
4. Centre Communal d'Action Sociale (7, rue Mulot)
5. Centre socioculturel Félix Merlin (67, rue Félix Merlin)

## La ville d'Épinay-sur-Seine largement couverte

La couverture wifi devrait encore s'étendre dans les mois à venir à Épinay-sur-Seine. Outre les équipements municipaux, d'autres lieux publics de la ville sont équipés de wifi public comme la médiathèque Colette, le Pôle Emploi et la gare d'Épinay-sur-Seine (la gare d'Épinay-Villetaneuse sera quant à elle équipée à partir de mars 2019).



### Autres réseaux publics

6. Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne)
7. École Municipale du Sport (Parc Municipal des Sports)
8. Espace culturel (8, rue Lacépède)
9. Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny)
10. Service Urbanisme (7 bis, rue de Paris)
11. Maison des Associations (79 ter, rue de Paris)
12. Gare RER d'Épinay-sur-Seine
13. Gare SNCF d'Épinay-Villetaneuse (à venir en mars 2019)
14. Pôle Emploi (32, avenue Salvador Allende)
15. Médiathèque Colette (49, rue de Paris)

## 121 PROJETS DÉPOSÉS !

Vous avez été nombreux à déposer vos projets sur le site [uneideepourepinay.fr](http://uneideepourepinay.fr) ou dans les urnes mises à votre disposition à l'Hôtel de Ville et à la Mairie annexe d'Orgemont. Bravo et merci pour vos 121 contributions. C'est maintenant aux services de la Ville d'étudier les projets pour vérifier s'ils sont recevables et éligibles. Ensuite, un comité de sélection composé du maire, de trois élus de la majorité et d'un élu de l'opposition se réunira pour valider les projets soumis au vote du public. Rendez-vous en février pour la prochaine étape !



Budget  
participatif

# Commerces

5 ans de L'Ilo

## LES COMMERÇANTS VOUS CHOUCHOUTENT !

À l'occasion de ses 5 ans, le centre commercial L'Ilo chouchoute ses clients. Une opération commerciale est en effet organisée le samedi 1<sup>er</sup> décembre chez les commerçants.



Le centre commercial Aushopping L'Ilo a déjà 5 ans ! Pour célébrer cet anniversaire comme il se doit, une « journée choucho » est organisée le **samedi 1<sup>er</sup> décembre**. De 10h30 à 18h, des ateliers et une animation musicale pour petits et grands seront proposés. L'occasion de partager des

moments privilégiés avec les commerçants, mais aussi de gagner des lots, notamment un panier plaisir qui permettra d'avoir des bons cadeaux dans plusieurs enseignes du centre. Et bien d'autres surprises vous attendent ! Pour participer, rendez-vous dans votre centre commercial et sur la page Facebook de L'Ilo !

→ **Samedi 1<sup>er</sup> décembre de 10h30 à 18h au centre commercial Aushopping L'Ilo (5, avenue de Lattre-de-Tassigny)**

Sitis Market

## VOTRE SUPERMARCHÉ DE PROXIMITÉ AUX MOBILES

Tous les produits dont vous avez besoin au quotidien sont à retrouver tous les jours de la semaine dans le magasin Sitis Market situé dans le quartier des Mobiles.

Un magasin Sitis Market a ouvert dans le quartier des Mobiles depuis juin dernier. Géré par Sooriyakala Jeyaranjan, il propose tout ce dont vous avez besoin au quotidien : alimentation générale, produits frais et surgelés, fruits et légumes, produits exotiques et orientaux, produits d'entretien et d'hygiène... Un service de livraison à domicile sera proposé prochainement aux clients.

→ **Sitis Market (55 bis, boulevard Foch) - Ouvert 7 jours/7 de 8h30 à 21h - Tél. 01 48 21 45 77**



### LE BEAUJOLAIS NOUVEAU ARRIVE !

**Samedi 17 novembre**, de 8h30 à 12h30, venez déguster le Beaujolais nouveau au marché de la Briche !

Notaires



### DEUX NOUVEAUX NOTAIRES À ÉPINAY !

La ville d'Épinay-sur-Seine a accueilli récemment deux nouveaux notaires : Maître Sophie Noël-Baikoff et Maître Eric Belloch qui a pris la succession de Maître Faivre, parti à la retraite en octobre.

Ces deux notaires généralistes interviennent aussi bien en droit de la famille (successions, divorces, testaments, donations...) qu'en gestion de patrimoine immobilier (achat et vente de bien immobilier, baux, prêts...) ou bien encore en droit des affaires (statut de sociétés, transmission d'entreprise, cession de fonds de commerce...). Le coût d'un acte notarié est régi par un tarif fixé nationalement.

→ **Maître Sophie Noël-Baikoff (2, rue Monribo) - Reçoit lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h, mercredi de 9h à 12h et samedi matin sur rendez-vous - Tél. 01 58 34 68 32**

→ **Maître Eric Belloch (33-35, rue de Saint-Gratien) - Reçoit sur rendez-vous du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h15 - Tél. 01 48 41 56 56**

## Petite enfance

# 150 PLACES CHEZ LES ASSISTANTES MATERNELLES SPINASSIENNES

À Épinay-sur-Seine, près de 200 assistantes maternelles agréées indépendantes prennent soin de vos enfants à leur domicile ou dans une Maison d'Assistants Maternelles (MAM). Si vous recherchez un mode de garde pour votre jeune enfant, sachez qu'il reste des places chez les assistantes maternelles spinassiennes!

Dès l'annonce de la grossesse se pose souvent la question du mode de garde de son jeune enfant. Le confier à une assistante maternelle présente de nombreux avantages, notamment une grande souplesse. Contrairement aux crèches qui imposent des horaires fixes, les assistantes maternelles peuvent en effet s'adapter à des emplois du temps fluctuants ou à des horaires décalés. Côté coût, des aides peuvent être accordées par la Caisse d'Allocations Familiales et le Département aux parents employant une assistante maternelle. On compte à Épinay-sur-Seine 150 places disponibles!

## Des professionnelles suivies et formées continuellement

Les tout-petits sont accueillis par des professionnelles de la petite enfance qui ont reçu une formation et un agrément de la PMI (Protection Maternelle Infantile). Ce service, géré par le Département, vérifie également que les conditions d'accueil dans le logement sont adaptées à l'exercice de ce métier.



## Une socialisation douce

Les assistantes maternelles ont la possibilité de se rendre au Relais Assistants Maternelles (RAM) où sont proposées de nombreuses activités pour les petits, comme la motricité et des ateliers créatifs, mais aussi des moments festifs. Une centaine d'assistantes maternelles est inscrite au RAM. Ce lieu permet aux enfants de se socialiser avant l'entrée à l'école et de découvrir d'autres activités, et aux assistantes maternelles de se retrouver et de partager leurs expériences. Certaines se retrouvent aussi au sein d'associations comme Les

bouts de choux d'Orgemont ou Les p'tites canailles en récré qui proposent des temps pour échanger sur les pratiques professionnelles et participer à des activités avec les enfants telles que le jardinage, la peinture ou encore la lecture de contes et d'histoires et l'apprentissage de comptines.

→ Pour plus d'informations ou connaître les places disponibles, vous pouvez contacter le secrétariat des assistantes maternelles au 01 71 29 57 29 ou vous connecter sur [www.mon-enfant.fr](http://www.mon-enfant.fr). Le RAM (7, rue Mulot) est ouvert le lundi, mardi et jeudi de 9h à 18h, le mercredi de 13h30 à 18h et le vendredi de 9h à 12h. Tél. 01 49 71 98 58

Le saviez-vous?

Depuis deux ans, la Ville organise, au printemps, un speed meeting parents/assistantes maternelles qui permet aux deux parties de se rencontrer et de nouer un premier contact avant de conclure un contrat de garde.

## STÉPHANIE BÉLAIR, ASSISTANTE MATERNELLE AGRÉÉE DANS LE QUARTIER DES MOBILES

« Je suis devenue assistante maternelle en 2012. Mon deuxième enfant venait d'entrer à l'école et je voulais pouvoir concilier ma vie de famille et mon travail, ce qui n'était pas possible en tant qu'architecte d'intérieur. Pour accueillir des enfants, j'ai dû aménager mon logement afin de tout sécuriser et suivre une formation. J'accueille aujourd'hui trois enfants. Je sors beaucoup et je les emmène souvent au RAM où ils retrouvent leurs copains et où je peux parler avec d'autres assistantes maternelles. L'essentiel quand on est assistante maternelle est de s'adapter aux contraintes des parents, notamment à leurs horaires, et de tisser une relation de confiance. Ce qui me plaît dans mon métier, c'est qu'aucune journée ne se ressemble, on ne s'ennuie jamais! »



# Travaux



## LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Pour accompagner le projet de rénovation urbaine et améliorer votre cadre de vie, de nombreux travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville.

### 1 Un atelier pour l'avenir de notre territoire

Un atelier sur le Plan Local d'Urbanisme intercommunal (PLUI), ouvert à tous les habitants et usagers du territoire, permettra d'aborder l'avenir de notre territoire pour les équipements et espaces publics.

→ **Judi 15 novembre de 18h à 20h à la médiathèque Colette**  
(49, rue de Paris)

### 3 L'avenue de Jarrow fait peau neuve

Dans le quartier La Source-Les Presles, plusieurs travaux vont être réalisés avenue de Jarrow. Tout d'abord, les peupliers situés le long des immeubles en cours de rénovation dans le cadre du projet de rénovation urbaine vont être abattus. Ensuite, le trottoir et l'éclairage vont être repris. Le stationnement sera interdit au droit des travaux et le cheminement piéton basculera de l'autre côté de l'avenue.

### 2 Ouverture des rues Michelet et Caillebotte à la circulation

Dans le quartier du Cygne d'Engnien, les rues Michelet et Caillebotte seront ouvertes en sens unique, la rue Michelet vers la rue du Mont-Gerbault et la rue Caillebotte vers la rue Michelet.

### LES ARBRES S'EFFEUILLENT

Partout dans la ville, la campagne d'élagage des arbres a commencé afin de délester ceux qui en ont besoin de leur nombre trop important de feuilles. À cette occasion, le stationnement sera interdit à l'emplacement de ce chantier mobile.



### 4 Avenue Gabriel Péri : les travaux avancent

Après la portion située entre la gare et la rue de Verdun, les travaux vont se poursuivre entre la rue de Verdun et la rue du 18 Juin. Pendant toute la durée du chantier, la rue Gabriel Péri reste fermée en journée.

### 5 Rue de Saint-Gratien : qui s'enfouit déjà ?

Rue de Saint-Gratien, les travaux d'enfouissement des câbles électrique et télécom sont terminés depuis fin octobre. Ce mois-ci, le chantier concerne le câblage. En parallèle, les travaux effectués par Véolia sur la canalisation d'eau se poursuivent. Ils entraînent toujours une interdiction de stationner, la fermeture de la rue en journée, et sa mise en sens unique le soir et week-end.

### 6 Travaux d'enfouissement rue d'Estrées

À partir du 12 novembre, des travaux d'enfouissement entraîneront la fermeture ponctuelle de la rue d'Estrées et l'interdiction de stationner.

+ Visualisez la carte de la ville avec les travaux en cours sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

# Développement durable

## UNE AMAP À ÉPINAY-SUR-SEINE !



Consommer bio, local et responsable, c'est possible depuis le printemps dernier et la création d'une Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne (AMAP) à Épinay. Une structure associative gérée par des Spinassiens qui redonne à ses membres le pouvoir de contrôler leur assiette... et pas seulement !



Quelques grammes de pesticides, une pincée d'engrais chimiques, une petite cuillère d'antibiotiques... Et si, au lieu de cela, la nature reprendrait toute sa place dans l'assiette ? C'est en poursuivant cet objectif que Véronique Lacomme et Michel Besson, deux Spinassiens pionniers du commerce équitable et aujourd'hui à la retraite, ont décidé, début 2018, de proposer la création d'une AMAP (Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne) à Épinay-sur-Seine.

### Consommer bio, local et responsable



Chaque jeudi soir, les adhérents de l'AMAP se retrouvent au marché de la Briche pour récupérer leur panier de légumes bio et de saison cultivés par un couple de maraîchers de la ferme bio de Marconville (Oise) qui ont ainsi pu créer quelques emplois locaux. Tous les légumes sont frais et produits dans le respect de la nature et avec l'objectif de garantir des conditions de travail et de

rémunération décentes pour le producteur. À tour de rôle, les adhérents réalisent les paniers avec les légumes apportés par l'agriculteur. « Nous avons opté pour un fonctionnement collégial : il n'y a pas de président ni de hiérarchie, chaque adhérent a un rôle équivalent et s'implique en fonction de ses disponibilités et de ses talents ! », explique Véronique Lacomme. Yohan, informaticien, a ainsi créé le site internet de l'association tandis que Valérie, passionnée de cuisine, imagine chaque semaine des recettes à partir des produits des paniers. « Être impliqué dans l'AMAP, ce n'est pas seulement mieux manger, c'est faire partie d'une communauté de personnes ayant des valeurs communes », explique Yohan.

### Reprendre le pouvoir



Lancé début 2018, le projet de création d'une AMAP a été soutenu par Eugénie Ponthier, adjointe au maire chargée de l'Écologie

urbaine. La structure a vu le jour dès le printemps et a commencé à distribuer des paniers en mai. En quelques mois, l'association EpinAmap a séduit une trentaine de familles spinassiennes habitant différents quartiers. Toutes se sont impliquées dans ce beau projet et lui ont rapidement donné corps. Le panier coûte 17 € pour 5 à 6 kilos de légumes frais et bio. Par ailleurs, les adhérents peuvent se regrouper pour partager un panier. Après les légumes et les œufs, EpinAmap cherche aujourd'hui à étendre son offre en développant des commandes groupées d'autres produits (huile d'olive, pâtes, agrumes...). Et les membres de l'AMAP ne manquent pas d'idées et d'ambition pour sensibiliser les Spinassiens aux bienfaits d'une alimentation saine, respectueuse de la Terre et de l'Humain tout en étant accessible à tous.



→ Plus d'infos sur <https://epinamap.org>



Le patrimoine disparu

## LE CHÂTEAU DU GÉNÉRAL JULIEN

Les athlètes de tous niveaux s'y entraînent toute l'année, mais savez-vous que le Parc Municipal des Sports accueillait à l'origine une demeure de plaisance du XVIII<sup>e</sup> siècle connue sous le nom de Château du Général Julien, du nom de celui qui l'acquit en 1799?



/// Promenade en barque sur le lac du château (1908).

Le domaine traversé par le ru d'Enghien était composé d'un lac, d'un parc à l'anglaise et d'une demeure dont il ne reste aujourd'hui que la porte d'entrée et le cèdre du Liban.

Après le décès du Général Julien, en 1836, plusieurs propriétaires se succèdent sur le domaine, parmi lesquels la baronne de Klopstein.

En 1901, en plein courant hygiéniste, alors que les établissements de santé fleurissent en France et que trois ont vu le jour à Épinay, la baronne loue le domaine à l'hôpital Notre-Dame du Bon Secours géré par les sœurs augustines hospitalières. Kiosque, animaux, lac, parc... le bien-être du patient est résolument au cœur des préoccupations.

L'activité de l'hôpital perdure jusqu'en 1937, date d'achat du terrain par la Ville. En 1950, le lac est asséché, le parc aplani laissant place au **Parc Municipal des Sports inauguré le 4 juin 1950** afin d'offrir aux Spinassiens un terrain d'activités sportives répondant aux besoins d'une population en pleine croissance. Quant au château, il est démolé en 1986 pour permettre **la construction de l'Espace Lumière**.

Aujourd'hui, deux éléments subsistent : la porte cochère, située face à l'Espace Lumière et qui symbolisait l'ancienne entrée principale du domaine, et le cèdre du Liban qui fut planté au XIX<sup>e</sup> siècle dans le parc à l'anglaise et qui continue de se dresser à la lisière du Parc Municipal des Sports.



/// Le parc du château (1910).



/// Vue sur le cèdre du Liban (1919).

Hornet La Frappe

## LE RAPPEUR D'ORGEMONT N'OUBLIE PAS SES RACINES

À 25 ans, Mounir Ben Chettouh, dit Hornet La Frappe, est une des figures montantes du rap français. En tournée après la sortie de son deuxième album, le jeune homme a fait escale sur le terrain de foot d'Orgemont, au cœur du quartier qui a forgé l'homme qu'il est devenu.

Entre la route de Dijon et la rue de Marseille, c'est ici, à Orgemont, que sont les racines d'Hornet La Frappe. Né à Argenteuil, il a grandi à Épinay-sur-Seine auprès d'une mère au foyer « qui n'avait rien mais a tout donné pour ses trois enfants ». bercé par la culture hip-hop, Mounir Ben Chettouh s'intéresse très tôt à l'écriture rap. « J'étais au collège quand j'ai commencé à fréquenter l'atelier d'écriture rap proposé au PMO par l'association Véridik section, montée par des grands du quartier ». Trois fois par semaine, il laisse aller sa créativité, apprend, progresse.

### Inspiration spinassienne

Avec ses amis, toujours les mêmes depuis son enfance, Mounir grandit, se construit et ne manque pas une occasion de rapper. Toutes les scènes d'Orgemont et d'Épinay, toutes les manifestations festives, du festival Pop mouvement à l'Espace Lumière à la Fête de la musique, Mounir les fréquente. « Je n'étais pas trop foot, ce qui m'intéressait c'était le rap ! ». Alors Mounir rappe au Pôle Musical d'Orgemont, un repère pour les jeunes du quartier dont il fait

partie. « Chaque soir en sortant du collège, je retrouvais mes amis au PMO. C'était notre endroit de détente. On préférerait rester là-bas que rue de Marseille. On s'y sentait bien ! »

### Marche après marche

« Il y a dix ans, il y avait un vrai mouvement rap à Orgemont », se souvient Mounir. La culture rap, il y a plongé pour la liberté d'expression qu'elle permettait : « On peut dire tout ce qu'on veut, il n'y a pas de filtre ». Et puis, le rap est la musique de sa génération : « C'est la nouvelle pop. On entend du rap partout maintenant ». Passionné et déterminé, Mounir arrête l'école en 1<sup>re</sup> et enchaîne les petits boulots pour vivre et se consacrer au maximum à sa passion. Il s'accroche et se voit déjà en haut de l'affiche. Une persévérance qui finit par porter ses fruits. Repéré par Busta Flex, rappeur du quartier qui lui prodigue des conseils et lui permet de sortir un premier projet *Réussir ou Mounir*, il poursuit son aventure sous le pseudonyme d'Hornet La Frappe et enchaîne les succès jusqu'à gravir

les cimes de la scène rap française. En 2017, il monte son propre label, baptisé Diez Peufra, avec ses amis de toujours et sort un premier album couronné d'un disque d'or un mois après sa sortie !

### Reporter du quartier

« Le rap m'a permis de changer de vie », affirme celui qui se voit comme un reporter : « La voix du quartier, là d'où me vient l'inspiration ». Aujourd'hui, Hornet La Frappe poursuit sa carrière avec la sortie, en octobre dernier, de son second album, *Dans les yeux*. Sa tournée en France et en Europe (qui fera notamment escale à La Cigale le 7 décembre), il a tenu à l'entamer le 29 septembre dernier sur le terrain de foot d'Orgemont. Un événement précédé d'une « Block party » mêlant rap, activités sportives et barbecue, parrainée par Ladjji Doucouré, champion du monde du 110 m haies. Sa manière à lui de donner de la joie, d'insuffler de l'espoir aux jeunes Spinassiens et de rendre hommage à son quartier.



“ Pour réussir, il n’y a pas de recette miracle. La seule qui marche, c’est le travail ! ”

# Carnet

## Actes et transcriptions d'août et septembre 2018.

### NAISSANCES

#### → En août

Le 11, Isaura Teodor • Le 15, Ilian Lazizi • Le 16, Ilayda Günerhan, Walid Mebrouk, Amir Aarrass • Le 17, Jenuli Beddekankanamage, Adam Mohcini • Le 18, Selim Hassanein, Sohan Nguyen • Le 21, Thielson Diallo, Raphaël Bessah • Le 22, Inès Taggounte, Aghilas Kebaili • Le 23, Assia Bouslim, Oren Sernikli • Le 24, Khénaya Kessie, Fatoumata-Zara Coulibaly, Sabrya Soillihi • Le 25, Zaynab Niang, Owayes Khattab, Ibrahim Mhibik • Le 26, Abdoulaye Keita • Le 27, Stella Crozon-Cazin Odomat, Bilal Dallet • Le 28, Louise Alimarina, Marceau Ngoma, Wassim Khiralla, Hocine Guella • Le 29, Nayla Saidi • Le 30, Gabrielle Correia Gonçalves, Lina Boughanmi, Zakaria Gatoufi, Naïm Derriche • Le 31, Djamelie Galétan, Jean-Gardy Jean François, Nael Khelifi, Timotei Calderas, Imran Farous

#### → En septembre

Le 2, Roodnaïca Bruno • Le 3, Jean-Baptiste Kinkela • Le 4, Sarah Oukhssass, Youcef Boufarza • Le 5, Sarah Boucherit, Maoura-Soumayya Magassouba • Le 6, Nathalie Mitwana • Le 7, Hannah Strobbe • Le 8, Marlow Adda Fouchard, Leeroy Augustin Sane • Le 9, Luna Dahmani • Le 10, Valentine Bédrossian, Leonidas Caetano Bandou • Le 11, Betlem Çirpaci • Le 12, Kaïssy Timolus

### MARIAGES

#### → En septembre

Le 1<sup>er</sup>, Hela Baker et Chérif Nadif • Le 7, Rilvana Habib Mohamed et Thamim Mohamed Zegabar Chadic • Le 8,

Khadija Stouki et Yassine Ouhmad, Kunthea Bun et Thierry Eang • Le 15, Jisrine Assala Gantsan et Yvon Mbaya, Cynthiore Kifoula et Mickaël Nijean, Léa Boukeroui et Amar Djennane • Le 19, Zebunisa Manzoor et Ghazanfar Ahmad • Le 21, Ouassila Belaïd et Oussama Kaadi • Le 22, Faïza Irkakene et Hakim Gherous, Bavani Venugopal et Sebasty Dominique, Ilhame Essaydi et Yann Boulai, Chaimae Fearache et Mahad Ashfaq, Lisa Kechar et Kamel Ait Eldjoudi, Marie Joseph et Claude Desravines • Le 29, Sarah Kotrane et Daouda Samake, Alizée Valentin et David Tanguy, Aïcha Baguira et Yahya Bennous, Kahina Attalah et Nabil Soufrani, Imane Megharbi et Cheickh-Omar Kante, Lalia Camara et Moussa Camara

### DÉCÈS

#### → En juillet

Le 27, Abdelghani Arab-Saïd • Le 28, Elaiyathamby Nagendram • Le 29, Marie-José Cirany

#### → En août

Le 4, Evelinda Balboa, épouse Pacia • Le 7, Simone Gazel, épouse Muzas / Madeleine Javayon, épouse Chefai • Le 9, Marcelle Busarello, épouse Gaillard • Le 16, Lucien Lafont • Le 18, Mebarek Dahmani / Khokha Aouad, épouse Haddouche • Le 22, Rabha Ait Haddou, épouse El-Hannaouy • Le 24, Ahmed Iftikhar / Anne-Marie Audenet, épouse Richard • Le 25, Ahcene Chouf • Le 27, Abdelfattah Zrelli • Le 28, Jacques Lestrade • Le 29, Anne Conrat, épouse Doux / Céline Dupeyrat / Sylvie Gropper

#### → En septembre

Le 1<sup>er</sup>, Jean-Claude Caumel • Le 2, Colette Viard, épouse Lagarde • Le 3, Roger Masson • Le 4, Monique Legoff, épouse Bourhis / Jean-Claude Obigand • Le 5, Azzouzi Saadi • Le 8, Michel Prêtre / Josette Carlier, épouse Giacomini • Le 9, Andrée Baclet, épouse Jumel • Le 10, Philippe Leroy • Le 12, Patricia Esu, épouse Polder • Le 15, Auguste Quang-Duy-Hung • Le 21, Andrée Renaud, épouse Grinfas

**Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.**

### Les numéros utiles

#### • Hôtel de Ville

1-3, rue Quétigny  
Tél. 01 49 71 99 99  
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h

#### • Mairie annexe d'Orgemont

Place d'Oberursel  
Tél. 01 48 41 25 25  
Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30

#### • Police municipale

1, rue Guynemer  
Tél. 01 49 71 99 00  
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h

### Les pharmacies de garde en novembre et décembre 2018\*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse \*sous réserve de modification

**Dimanche 4 novembre**  
Pharmacie de la route de Saint-Leu  
62, route de Saint-Leu  
93800 Épinay-sur-Seine  
Tél. 01 48 22 62 99

**Dimanche 11 novembre**  
Pharmacie de l'avenir  
58, rue Jean Jaurès  
93240 Stains  
Tél. 01 48 21 01 28

**Dimanche 18 novembre**  
Pharmacie Schuehmacher  
33, avenue Gallieni  
93800 Épinay-sur-Seine  
Tél. 01 48 41 23 02

**Dimanche 25 novembre**  
Pharmacie Taguigue  
30, rue du 19 mars 1962  
93200 Saint-Denis  
Tél. 01 48 21 55 32

**Dimanche 2 décembre**  
Pharmacie Thullier-Hardouin  
65, rue Parmentier  
93380 Pierrefitte-sur-Seine  
Tél. 01 48 26 50 01

➕ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site [www.monpharmacien-idf.fr](http://www.monpharmacien-idf.fr)

# Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

## Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24



### Patrice Konieczny

1<sup>er</sup> adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique  
Tél. 01 49 71 89 14

### Brigitte Espinasse

2<sup>e</sup> adjointe chargée des Finances, de la Vie associative et de l'Égalité femmes-hommes  
Tél. 01 49 98 13 83

### Farid Saidani

3<sup>e</sup> adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale  
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

### Danielle Le Gloanec

4<sup>e</sup> adjointe chargée des Seniors et du Commerce  
Tél. 01 49 71 98 51

### Salah Bourdi

5<sup>e</sup> adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs  
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

### Patricia Bastide

6<sup>e</sup> adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme  
Tél. 01 49 71 98 51

### Daniel Le Danois

7<sup>e</sup> adjoint chargé des Affaires scolaires  
Tél. 01 49 71 98 22

### Sylvie Blin

8<sup>e</sup> adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public  
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

### Claude Tilliet

9<sup>e</sup> adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public  
Tél. 01 49 71 89 71

### Samia Azzouz

10<sup>e</sup> adjointe chargée des Affaires sportives  
Tél. 01 49 71 32 87

### Ramej Kassamaly

11<sup>e</sup> adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers  
Tél. 01 49 71 89 03

### Eugénie Ponthier

12<sup>e</sup> adjointe chargée de l'Écologie urbaine  
Tél. 01 49 71 89 71

### Norbert Lison

13<sup>e</sup> adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine  
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

### Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée  
Tél. 01 49 71 98 36

### Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap  
Tél. 01 49 71 98 62

### Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière  
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

### Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises  
Tél. 01 49 71 89 14

### Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies  
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

### Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance  
Tél. 01 49 71 79 77

### Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité  
Tél. 01 49 71 99 25

### Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion  
Tél. 01 49 71 26 38

### Hinda Mhebik

Conseillère municipale déléguée chargée du Logement  
Tél. 01 49 71 99 79

### Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur  
Tél. 01 49 71 98 22

### Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations  
Tél. 01 49 98 13 83

## PERMANENCES

### LOGEMENT

Concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

+ Qui est qui ? Vos élus en images sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)



# Permanences

## MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Permanences au **1, rue de la Terrasse**, *les lundis* de 9h à 12h et de 13h à 17h30, *les mardis* de 9h à 12h et de 13h à 19h, *les mercredis* de 9h à 12h et de 13h à 17h, *les jeudis* de 9h à 12h et de 13h à 17h20, et *les vendredis* de 9h à 12h et de 13h à 16h.

**Tél.** 01 48 23 22 27

## DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous *les samedis matin*, à l'**Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous.

**Tél.** 01 49 71 99 99

## ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **l'ISM interprétariat**, dans les centres socioculturels :
  - La Maison du Centre (allée Aimé Césaire) : sur rendez-vous (hors jours fériés). **Tél.** 01 48 26 10 21
  - Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : sur rendez-vous (hors jours fériés). **Tél.** 01 48 41 96 39
  - Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : sur rendez-vous (hors jours fériés). **Tél.** 01 49 71 99 35
- **un écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) *les jeudis* de 9h à 12h (hors jours fériés), sans rendez-vous. **Tél.** 01 42 43 31 28

## SURENDETTEMENT

Sur rendez-vous au **01 49 71 98 75**, des permanences sont assurées par :

- **l'association Léo Lagrange** les *1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis* du mois (hors jours fériés), de 14h à 16h30 au CCAS (7, rue Mulot). **Prochaine date** : 15 novembre
- **l'association Crésus Île-de-France** les *1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis* du mois (hors jours fériés), de 14h30 à 17h30 au Pôle social (1, rue de l'Abbé Pierre). **Prochaines dates** : 6 et 20 novembre

## DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence a lieu à la **mairie annexe d'Orgemont**, le *1<sup>er</sup> jeudi du mois*, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30.

**Tél.** 01 48 41 25 25

**Prochaine date** : 8 novembre

## ADIL 93 (LOGEMENT)

Des permanences, sans rendez-vous, sont organisées au **service Logement-FSL** (7, rue Mulot), *chaque jeudi* (sauf le 5<sup>e</sup> du mois et hors jours fériés), de 14h à 17h.

**Tél.** 01 49 71 99 79

**Prochaines dates** :

8, 15 et 22 novembre

## LOGIS (LOGEMENT)

Des permanences sont organisées par **l'association Logis** dans ses locaux (69, rue Félix Merlin) *chaque mardi* (hors jours fériés), de 8h à 11h30. Pour prendre rendez-vous, appelez le mardi matin.

**Tél.** 01 48 41 80 11

**ass-logis@wanadoo.fr**

## ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Permanences sans rendez-vous au **CCAS** (7, rue Mulot), le *2<sup>e</sup> mardi* du mois, de 18h à 19h.

**Tél.** 01 42 22 14 14

**Prochaine date** : 13 novembre

## POINT INFO ÉNERGIE

Pour vos questions sur des travaux d'économie d'énergie, contactez **l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC)**.

**Tél.** 01 48 09 40 90

**www.alec-plaine.co.org**

## UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le CAUE conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu généralement les *1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis* du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous au **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris).

**Tél.** 01 49 71 99 62

**Prochaines dates** : 8 et 22 novembre

## AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **dans ses locaux** (32-34, avenue Salvador Allende), *tous les jeudis* de 9h30 à 12h. **Tél.** 01 71 86 38 10
- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), *tous les mardis* de 9h à 12h. Atelier CV *jeudi* de 9h à 12h. **Tél.** 01 48 41 96 39
- **à l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne), *tous les jeudis* de 14h à 17h. **Tél.** 01 49 71 99 35
- **à la médiathèque Colette** : (49, rue de Paris), avec un atelier CV, et lettre de motivation les *2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> vendredis* du mois. **Tél.** 01 71 86 35 00

## LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association Vie libre accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence le *1<sup>er</sup> mardi* du mois (hors jours fériés), de 18h à 19h à **l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne).

**Tél.** 06 19 46 24 01

**https://stains.vielibre93.fr**

**Prochaine date** : 6 novembre

## POINT INFO CANCER

Les associations Une Luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au **39, rue de Marseille** *tous les mardis* de 13h30 à 17h *et deux mardis* de 10h à 12h (hors vacances scolaires). Divers ateliers et soins sont proposés, renseignez-vous !

**Tél.** 06 49 42 26 38

**www.unelucioledanslanuit.fr**

**Facebook Une Luciole dans la nuit**

## POINT ÉCOUTE FEMMES

Accueil gratuit et anonyme par des juristes et des psychologues, avec ou sans rendez-vous, *mardi* de 14h à 18h, *jeudi* de 9h30 à 12h30, *et vendredi* de 9h30 à 12h30 au **Point écoute femmes** (PEF - 9, rue du Maréchal Maison).

**Tél.** 01 45 88 09 09

**ajbf.juristes@yahoo.fr**

# Déchets, mode d'emploi

Tri sélectif

## 1, 2, 3 TRIEZ !

Le tri sélectif permet de donner une seconde vie aux objets du quotidien tout en préservant notre environnement et notre santé.

Et si vous adoptiez les bons gestes ?



### Comment procéder ?

Triez vos déchets en veillant bien à séparer les emballages et journaux du verre. Une fois triés, il ne vous reste plus qu'à les jeter respectivement dans les bacs qui leur sont réservés (le bac à couvercle vert pour le verre et le bac à couvercle jaune pour les emballages et journaux).

### Quand les sortir ?

Vos **déchets papiers et autres emballages** sont collectés tous les quinze jours les jeudis matin (secteurs 1, 4 et 5) et vendredis matin (secteurs 2 et 3) tandis que **la collecte du verre** (bouteilles, bocaux et petits pots en verre sans bouchon, ni capsule, ni couvercle) a lieu les mardis matin (secteurs 1, 4 et 5) et les mercredis matin (secteurs 2 et 3).

**Si vous ne connaissez pas le secteur dont dépend votre rue, appelez Allo Agglo au 0800 074 904.**

→ Plus d'infos sur [www.plainecommune.fr](http://www.plainecommune.fr)

### UNE QUESTION SUR VOTRE SECTEUR ? UN PROBLÈME ?



Contactez Allo Agglo au **0800 074 904** (appel gratuit depuis un poste fixe)

### TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DE PLAINE COMMUNE SUR VOTRE SMARTPHONE



Un **calendrier papier 2018** pour votre secteur est également disponible : contactez Allo Agglo.

## LES TROIS COLLECTES



### Ordures ménagères

Les déchets non recyclables, les déchets verts.

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires,
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.



### Tri sélectif

Les papiers et journaux, le carton, les boîtes de conserve, les bouteilles en plastique.

**Tous les quinze jours, en alternance avec le verre.**

- Secteurs 1, 4 et 5 : jeudi matin,
- Secteurs 2 et 3 : vendredi matin.



### Verre

Les bouteilles et les bocaux en verre (sans bouchon).

**Tous les quinze jours, en alternance avec le tri sélectif.**

- Secteurs 1, 4 et 5 : mardi matin,
- Secteurs 2 et 3 : mercredi matin.



### Encombrants

Les meubles usagés, les matelas et sommiers, les cartons volumineux, la ferraille.

**Le mardi tous les quinze jours : ces mois-ci, les 13 et 27 novembre.**

**Sortez vos conteneurs ou encombrants la veille du ramassage à partir de 18h.**

Quartiers Centre-ville et Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir : à partir de 18h pour Gallieni et de 20h en Centre-ville.

## LA DÉCHETTERIE, C'EST GRATUIT

En dehors des jours de collecte des encombrants, vous devez les apporter à la déchetterie (9, rue de l'Yser). Son accès est gratuit.

- **Pour les particuliers :** lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 9h à 18h40, mardi et jeudi de 12h à 18h40.
- **Pour les artisans et entreprises :** mardi et jeudi de 7h à 12h.
- La déchetterie est fermée les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 14 juillet, 15 août et 25 décembre.



+ d'infos sur les différentes collectes de déchets sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

# Tribune de la majorité

## RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE : TROIS ANS POUR AGIR

Le dernier rapport du groupement d'experts sur le climat dresse une nouvelle fois un constat implacable : sans une action collective forte et urgente, les objectifs de la COP21 ne pourront être tenus.

Conséquence : une augmentation de la température de plus de 1,5° avant 2040 avec des vagues de chaleur sans précédent, des pluies torrentielles, l'extinction massive de nombreuses espèces, la montée des océans, l'appauvrissement des sols... jusqu'à l'effondrement global des écosystèmes, désormais envisagé par certains scientifiques comme une perspective crédible.

Face à l'impensable, on peut bien sûr être tentés de croire que cette réalité ne nous touchera pas, ou bien qu'elle sera l'affaire de la génération suivante. On peut aussi considérer que tout ceci n'est qu'exagération et catastrophisme.

Les faits sont malheureusement têtus, et accessibles à quiconque regarde autour de soi : notre mode de vie obîme la planète dans des proportions jamais atteintes et menace à terme l'existence même de la vie sur Terre.

Mais le rapport du GIEC, si alarmant soit-il, est également porteur d'espoir. Il nous confirme qu'il est possible d'agir, de limiter le réchauffement climatique et la destruction de nos écosystèmes.

Cette transition, que les experts du GIEC, jugent urgente et de grande ampleur, nous concerne tous. Elle implique non seulement de reconsidérer notre rapport à la nature et au vivant, mais appelle également une remise en cause de nos modes de production et de consommation.

Ce changement commence par nous. Car les choix que nous faisons au quotidien pour manger ou nous déplacer ont un impact majeur sur le fonctionnement de notre économie.

Il doit ensuite se traduire par une mobilisation collective à l'échelle nationale et internationale, d'abord pour le respect des accords internationaux sur le climat, et la mise en place de mesures fortes pour réduire l'empreinte de l'Humain sur son environnement.

Oui, il est encore temps. Mais dans ce combat, chaque action compte, chaque personne a le pouvoir et le devoir de faire quelque chose.

Engagée dans cette voie depuis plusieurs années, soyez certains que la Ville d'Épinay-sur-Seine prend toute sa part à ce mouvement et continuera à le faire à la mesure de ses moyens. Il en va non seulement de notre avenir, mais de celui de l'humanité toute entière.

Très cordialement

**L'équipe du Maire**

# Tribunes de l'opposition

## CANCER DU SEIN, INFORMER SOUTENIR

Le 14 octobre 2018 a eu lieu la 25ème édition « d'octobre rose » pour la lutte contre le cancer du sein. Dans de nombreuses villes de France, dont Epinay, ont eu lieu des manifestations pour sensibiliser et informer les citoyens. Nous sommes tous concernés: on dépiste 54000 nouveaux cas chaque année en France, en grande majorité des femmes de plus de 50 ans mais la maladie n'épargne ni les plus jeunes : 10% des cas sont des femmes de moins de 35 ans ni les hommes pour 1% des cas.

Que nous soyons malades, proches de malades, nous avons besoin d'être informés, soutenus. A Epinay, « une luciole dans la nuit » est une association qui propose des activités adaptées et encadrées, fondée par des femmes investies qui ont l'expérience de la maladie.

Le local, 39 rue de Marseille, est ouvert le mardi de 14h à 17h00 ou sur rendez-vous. Les habitants d'Orgemont y sont invités tous les premiers mardis de chaque mois.

Contact : Maryse 06 49 42 26 38 /  
Evelyne 06 72 21 31 52 unelucioledanslanuit@orange.fr

**Batama Doumbia-Brigitte Prospéri-Geneviève Roch.**

*Ce groupe n'a pas fourni de texte.*

**R.Boutin, M.Challal, PF.Tavares**

# Agenda • Novembre 2018

## Samedi 3 novembre

- Cours de jardinage → **70, rue de Saint-Gratien de 10h à 12h**
- Bal d'Halloween → **Espace culturel de 16h à 20h**

## Lundi 5 novembre

- Exposition sur la Première Guerre mondiale (jusqu'au 16 novembre) → **Ancienne bibliothèque Mendès France de 14h à 18h30**
- Réunion de quartier du Gros Buisson → **École maternelle du Gros Buisson à 19h30**

## Mardi 6 novembre

- Réunion de quartier d'Orgemont → **École Anatole France à 19h30**

## Mercredi 7 novembre

- Exposition rétrospective de Kakama « Accroche-toi » (jusqu'au 14 novembre) → **Centre socioculturel des Écondeaux du lundi au vendredi de 10h à 17h**
- Réunion de quartier du Centre-ville → **Espace Lumière à 19h30**

## Jeudi 8 novembre

- Réunion de quartier du Cygne d'Enghien-Gallieni → **École Victor Hugo 2 à 19h30**

## Vendredi 9 novembre

- *L'Ombre de la Baleine* (théâtre) → **Maison du Théâtre et de la Danse à 20h30**

**Samedi 10 novembre**  
**de 13 h à 16 h**  
**Chasse au trésor sur**  
**les berges de Seine**

## Samedi 10 novembre

- Festival Villes des Musiques du Monde → **Pôle Musical d'Orgemont à 19h**
- 2<sup>e</sup> rencontre tunisienne → **Espace Lumière à 20h30**

## Dimanche 11 novembre

- Commémoration de l'Armistice → **Square du 11 Novembre à 10h**
- Concert d'Arapà dans le cadre du Centenaire de la Grande Guerre → **Pôle Musical d'Orgemont à 16h30**

## Mardi 13 novembre

- Loto des seniors → **Espace culturel à 14h**
- Permanence de Ramej Kassamaly → **Espace Jeunesse d'Orgemont de 17h30 à 18h30**

## Jeudi 15 novembre

- Atelier participatif PLUI → **Médiathèque Colette de 18h à 20h**

## Vendredi 16 novembre

- Repas partagé → **Centre socioculturel des Écondeaux à 19h**
- *Le Dernier Jour* (concert jeune public) → **Espace Lumière à 19h30**

## Samedi 17 novembre

- Dégustation du Beaujolais nouveau → **Marché de la Briche de 8h30 à 12h30**
- Journée de solidarité pour les 10 ans d'Ecoreso → **Espace culturel de 11h à 20h**
- Concert de gospel → **Pôle Musical d'Orgemont à 20h30**

## Dimanche 18 novembre

- Concert pour les 25 ans de l'association Les Amis de Notre-Dame → **Église Notre-Dame des Missions à 16h30**

## Mardi 20 novembre

- Ciné-conférence sur Cuba → **Méga CGR à 14h30**

## Mercredi 21 novembre

- Salon d'automne de l'Union des Artistes d'Épinay (jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre) → **Ancienne bibliothèque Mendès France de 13h30 à 19h**

## Jeudi 22 novembre

- Conférence-goûter sur les châteaux de la Loire → **Espace Nelson Mandela de 14h à 17h30**

## Vendredi 23 novembre

- Débat sur le harcèlement moral dans le couple → **Centre socioculturel des Écondeaux à 19h**
- Café philo → **Centre socioculturel Félix Merlin de 19h à 21h**
- Hoshi (pop française) → **Pôle Musical d'Orgemont à 20h30**

## Samedi 24 novembre

- Élection du Conseil des Jeunes → **Espaces Jeunesse des Écondeaux, de La Source-Les Presles et d'Orgemont de 15h à 18h30 et Espace culturel de 10h à 18h30**
- Spectacle de marionnettes avec La Maison du Centre → **Médiathèque Colette à 15h**

## Dimanche 25 novembre

- Collecte de sang → **École Georges Martin de 8h30 à 13h30**

## Jeudi 29 novembre

- Conseil municipal → **Hôtel de Ville à 20h45**

## Vendredi 30 novembre

- Rencontre employeurs/jeunes « Un but pour l'espoir » → **Foot in five de 9h à 16h**

## Samedi 1<sup>er</sup> décembre

- Journée chouchou → **Centre commercial L'Ilo de 10h30 à 18h**

- Gala de boxe française du CSME → **Gymnase du Parc Municipal des Sports à 19h**
- Grand Corps Malade (slam) → **Espace Lumière à 20h30**

Et  
bientôt...



EPINAY-SUR-SEINE

LA VILLE REVERSERA UNE PARTIE DES RECETTES  
À L'ASSOCIATION ACTION LEUCÉMIES

MUSIQUE

SAM 1<sup>er</sup>  
DÉC.  
2018

20H30

ESPACE LUMIÈRE

Jean-Rachid présente

GRAND  
CORPS  
MALADE

Le Tour du Plan B

TARIFS: 15 À 27 €

BILLETTERIE: 01 48 26 45 00

GARDERIE ÉPHÉMÈRE

SUIVEZ-NOUS

Maison du théâtre  
en de la Boissière - MTD